

Heraldo

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

ENTREVISTAS CON BAUCHAU, ESCAMILLA, GARCIA MAROTO.
EGUILLOR PRESENTA SU VIDEO. SUPLEMENTO CINE MEXI-
CANO. EN LA SECCION OFICIAL FRANCIA Y CHECOSLOVAQUIA

motel

JOSE ALONSO

BLANCA GUERRA

MEXICO

Dirigida por: LUIS MANDOKI
Producción de: ABRAHAM CHEREM

THORN EMI FILMS
EXTEND
BEST WISHES
TO ALL
THEIR FRIENDS
IN
SOUTH AMERICA

CROSS
CREEK

STRANGE
INVADERS

SLAYGROUND

FRANCES

TENDER
MERCIES

BAD BOYS



BASTARDS

OPINION

Aunque no estoy seguro de que los directores —la especie más reacia a sentarse a ver cine ajeno— sean muy indicados para juzgar la obra de un colega, me parece una idea brillante que Samuel Fuller y Monte Hellman formen parte este año del jurado de «Nuevos Realizadores». Al lado de escritores, intérpretes y críticos de cine, los directores pueden al menos aportar al juicio de una obra primera la picardía del maduro. En este caso, sin embargo, conviene resaltar que en esas dos figuras capitales del cine americano los responsables han elegido a dos emblemas; han elegido en suma al fantasma, que aún lénguidamente recorre Europa (y las Américas), de un cine personal en lucha permanente con el comercio.

Larga es la filmografía de Sam Fuller y corta la de Hellman, pero ambos son igual de accidentadas, de anómalas. Dentro de la Generación Romántica a la que pertenece, junto a Welles, Nicholas Ray y Minelli, Fuller fue algo más que un **original** de Hollywood. Su cine ofreció en el marco de cualquier género una sorpresa siempre y una paradoja. Revestido de una fama de **duro** (se nos decía, para meternos miedo, a los niños cinéfilos de antaño que rodaba sus films con la parafernalia militar y a golpes de pistola) las grandes películas que él hizo poseen, sin embargo, la luz tenue



DOS LUCES EN EL HAMPA

VICENTE MOLINA FOIX

de los sentimentales; hablando de la guerra era marcial y al mismo tiempo tierno; hablando de los gangsters sabía utilizar violentamente los tintes negros y reservarse el púrpura para las escenas de amor, algunas de las más hermosas que nos ha dado el cine.

Lleva ya veinte años Fuller **rodando**, en dos sentidos, por Europa, incómodo en Hollywood, incólume en su exilio, incorruptible siempre. Son esos veinte años en los que otro hombre de cine in-

clasificable, Monte Hellman, ha hecho su obra, formando parte de una generación más joven y en la que él quizá sea la voz más genuinamente americana y a la vez más sofisticadamente europeizada. Desde su inicio con los dos westerns más originales, en su patrón onírico y sus paisajes de fantasía, de la historia del cine, hasta la fracasada «China 9, Liberty 36», que rodó en España, Hellman, como antes Fuller, ha sido un perdedor en el hampa dorada del cine. Uno y otro han movido sus armas contra los traficantes, contra los proxenetes, desafiando el tan falible punto de mira de los críticos y saqueando la trastienda de los vendedores de estupefacientes; casi siempre han perdido. Su otra gana públicos.

El primer día del festival tuve un **shock** en el corredor del María Cristina al ver a estos dos cineastas admirados charlando a la deriva. Mi timidez me impidió entonces y me sigue impidiendo acercarme y hablarlos de lo que para ellos debe ser evidencia y para mí un enigma. Ahora quiero decirles, tapado en el disfraz de la imprenta, que su presencia como dioses tutelares de este concurso de noveles me parece la mejor metáfora y el mejor impulso para aquellos que, desde la relativa castidad de los comienzos, quieren **hacer una carrera** a su aire.

SECCION OFICIAL



«LA GUERRE DES DEMOISELLES»

(Francia)

DIRECTOR:

Jacques Nichet es miembro fundador del Teatro de El Aquarium; ha trabajado realizando varias puestas en escena para este grupo teatral, una de las cuales, «Correspondance», está basada en una obra de Kafka. Su película, «La guerre des demoiselles», representa a Francia en esta edición del Festival de San Sebastián.

Durante el invierno de 1830, un juez llega a Saint-Girons, donde acaba de ser nombrado para este cargo. Llega después de un largo y difícil viaje, en medio de violentas revueltas campesinas. Durante la noche se forman bandas disfrazadas, llamados les «demoiselles» que con ropajes femeninos, provocan incendios, atacando a los carbonarios,

traídos por los maestros de las forjas para trabajar. El juez fracasará en su papel, mitad por incapacidad, mitad por falta de interés. Acabará dimitiendo, marchando de la ciudad en el momento en que un pobre diablo, es designado como cabeza de turco, enviándolo a Foix para ser juzgado como responsable y jefe de las revueltas.



«KOUZELNE DOBRODRUZSTVI»

(Checoslovaquia)

DIRECTOR:

Antonin Kachlík nace el 26 de Febrero de 1923 en Kladno. Director de teatro, de cine y escritor. Estudió en la Facultad de Cinematografía de la Academia de Artes y Música, en la especialidad de dirección. Colabora en un primer momento como ayudante del director Josef Mach. Entre las películas realizadas por él se encuentran: «Días de Junio», «La muerte detrás del telón», «Lloro porque soy un bobo», «Nuestro viejo Josef», «A quién llega la oportunidad», «Incendios y lugares de incendio», entre otras.

Basada en una novela de A. Fournier; la historia se sitúa en Bohemia, justo antes de la Primera Guerra Mundial. Los protagonistas son dos muchachos, Gustav y Frantisek. Uno huérfano y el otro hijo del director de la escuela. Gustav sueña y cuenta sus sueños al otro. Se juran amistad eterna. Sus encuentros, tras ausencias, sus amores, sus dependencias, nos son mostradas en una exaltación de la adolescencia y el amor lírico. El destino irá situando a estos dos jóvenes en el límite de la línea de sus sueños.

FICHAS TECNICAS

«LA GUERRE DES DEMOISELLES»

Director:

Jacques Nichet

Guión:

J. Nichet, Ch. Guillon, J. L. Benoit

Director de Fotografía:

Christian Guillon

Montador:

Catherine Quesemand

Música:

G. Baux

Ingeniero de Sonido:

Claude Bertrabd

Decorador:

Alain Chambon

Intérpretes:

Jean Paul Roussillon, Jean-Quentin Chatelain, Roger Souza

«KOUZELNE DOBRODRUZSTVI»

Director:

A. Kachlík

Guión:

A. Kachlík y J. Hanzlík, basado en la novela de A. Fournier

Director de Fotografía:

Jaroslav Kucera

Decorador:

Boris Moravec

Música:

Oldrich Flosman

Sonido:

R. M. Novotny

Montaje:

Jaromir Janacek

Intérpretes:

David Prachar, Ivan Gogal, Julie Juristova, Zdenek Rehor, Ondrej Pavelka, Valerie Zawadska, Franck Townen

NUEVOS REALIZADORES



«MOTEL»

(Mexico)

A casi todo el mundo le sucede alguna vez la emoción del enamoramiento. Se empieza con fanfarrias y tambores y se termina en el aburrimiento y la desilusión. El tiempo, el cansancio corren esa primera ilusión. Una joven pareja decide evitar esto y se alejan al desierto donde compran un motel. Llega de primer cliente una vieja viuda parlanchina y millonaria. Casi no hay huéspedes, existe una hipoteca pendiente. El crimen es perfecto. La fascinación que puso como condición el amor y de ver como este sueño se desmorona, es el final de una historia que termina acabando igual que las otras pese a intentar ser diferente.

DIRECTOR:

Luis Mandoki se ha formado en artes plásticas, letras y dirección teatral. Ha realizado estudios en «San Francisco Art Institute» en «London International Film School». Ha realizado «El Secreto»,

ganador del premio Ariel en México. Ha realizado asimismo dos cortometrajes como «El día que vienen los muertos» y «Papaloapan». También ha realizado «Campeche, un estado de ánimo» y «La venganza de Carlos Mango».



«PLANCHE PRIBEHY»

(Checoslovaquia)

DIRECTORES:

Zdenek Flidr, estudió en la Facultad de Arte. Es director asistente de Cine Estudio de Barrandov. Tomás Tintera terminó sus estudios en la Facultad de Arte Cinematográfico en 1975. Trabaja asimismo en el Estudio Cinematográfico de Barrandov. Dbooslav Zbornik es Director Asistente de Cine en el Estudio Barrandov de Praga.

Basada en la obra de Karel Capek. El titulado «Ataque homicida»: un desconocido dispara desde una ventana contra un consejero, lo que lleva a éste a reflexionar sobre sus enemigos potenciales.

«El crisantemo azul»: una extraña muchacha lleva al príncipe unos raros crisantemos.

«El cuento record»: un campesino consigue batir el record mundial de lanzamiento, debido a que su blanco ha sido un hombre al que odiaba.

FICHAS TECNICAS

MOTEL

Director:

Luis Mandoki

Argumento:

Abraham Cherem y Jordi Arenas

Director de Fotografía:

Miguel Garzon

Música:

Coordinadora de Producción:
Salvador Garcini

Intérpretes:

Salvador Sánchez, Carmelita González, Eduardo López Rojas, Ignacio Retes. Salvador Garcini

PLACHE PRIBEHY

Directores:

D. Zbornik, Z. Flidr, T. Tintera

Guión:

David Jan Novotny. Basado en cuentos de bolsillos de Karel Capek.

Fotografía:

Ivan Slapeta

Música:

Jan Klusak, Jaroslav Kroek

Montaje:

J. Brozek

Sonido:

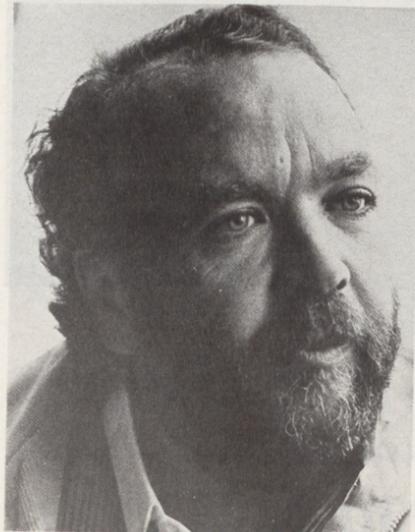
J. Kriz

Intérpretes:

Vladimir Kratina, Bronislav Poloozek, Jan Preucil, Jaroslava Kretschmerová, Rudolf Hrusinsky, Zlata Adamová y otros.

ENTREVISTAS

TEO ESCAMILLA: «PREFERI SAN SEBASTIAN A VENECIA»



ellos se meten al laboratorio conmigo su actividad allí dentro es la de creer que hacen magia, y claro está, la hacemos».

«Vestida de Azul» es premier mundial en San Sebastián. «El Ministerio de Cultura nos pidió la película para presentarla al Festival de Venecia, pero mi amigo Luis Gasca con quien entablé relación en el Festival de Manila también nos había solicitado la presentación de «Vestida de Azul». Yo creo que Luis, que tomó las riendas en un momento problemático está luchando mucho por el Festival y si con esta decisión yo puedo ayudarle pues bien está».

Sin embargo, comenta que Luis no ha elegido la película por amistad. La realización de Giménez-Rico tiene la suficiente importancia como para que por sí sola sea valiosa. «Venirse a San Sebastián —añade— compensa frente a otras posibles prioridades».

Los trabajos de Teo Escamilla son reconocidos internacionalmente. En cuanto a la labor de los fotógrafos españoles —Escamilla comenta que se ha quedado siempre sorprendido de el aprecio que se tiene en el extranjero a los profesionales de la fotografía españoles. Sin embargo, no quiere dar nombres de los operadores nacionales que están a la altura de los internacionales, no quiere decir sus nombres para no ofender a otros que quizás no hayan tenido oportunidad de demostrar sus cualidades.

Por otra parte, reconoce que tiene muy mala memoria y para opinar de fotógrafos extranjeros alude a los títulos de las películas donde han trabajado. «Me gustan mucho el director de la fotografía de películas como la inglesa «Los duelistas»; el operador que habitualmente trabaja con Bergman; la nueva hornada de fotógrafos alemanes que han hecho películas como las de «El tambor de hojalata», «El matrimonio de Maria Braun...»

«Torear es mi afición favorita pero la fotografía cinematográfica me divierte, me divierto mucho con mi trabajo» afirma con seguridad Teo Escamilla, considerado como el mejor operador de cine español, y director de la fotografía en la película de realizador de Televisión Antonio Jiménez-Rico, «Vestida de Azul».

Escamilla habla con cariño tanto de sus hijos —cinco—, como de sus maestros —un hermano y Luis Cuadrado—.

Luis Cuadrado, operador de cine que falleció a los cuarenta años como consecuencia de un tumor cerebral fue su maestro. «Es una pena que para que la gente hable bien de una persona y de su trabajo sea necesario que se muera. Junto a él aprendí la fotografía en el cine después de que mi hermano Pepe me aficionara y me enseñara a hacer fotos».

Casado y con cinco hijos, no se considera un buen padre de familia. «No tengo mucho tiempo pero dentro de lo que puedo me entrego. Claro que a ellos mi trabajo no les parece tal, porque cuando me ven en plena faena me dicen: ¡pero tío, tu qué haces!» Hacer fotos a mis hijos, o a los niños en general no es difícil —asegura— y «cuando

JOSE MARIA BERZOSA:



«Os tengo mucho miedo a los periodistas jóvenes», dice José María Berzosa a modo de saludo, «porque tenéis otras referencias a las de los carcamales como yo y no nos comprendéis». Explica, para ilustrar su afirmación, que el otro día le dijo a un joven informador que ser español es una de las cosas más serias que se puede ser en este mundo y como sería afirmación de Berzosa apareció la frase transcrita en el diario después. «Pero no sólo con los periodistas me ocurre esto y seguramente es más mi culpa, o la de mis cincuenta y cinco años, que otra cosa», añade. «En mi película yo he metido, como un simple detalle caprichoso, pero que tiene su importancia para mí, el himno de Riego, y en la proyección he comprobado que

a la gente eso no le dice nada, ni siquiera lo identifican la mayoría. Y, claro, es que la gente de 25 años no tiene por qué saber que ése era el himno de la república. En resumen —zanja el tema— que estoy hecho un carcamal y cada vez noto más mi falta de contacto con la España real de los años 80».

José María Berzosa se exilió en Francia en 1957 por problemas políticos propios del momento y en París sigue desde entonces. Cuando en 1980 pasó por el Festival de San Sebastián prometió volver con lo que ya es una realidad: su primer largometraje de ficción, ese «Entre-Temps» parido a medias con Jorge Semprun en lo que hace al guión.

Una película a la que hay que ir con ojos inocentes o escuchar un cuento de hadas. «Tal vez sea una película para niños», dice él. «Hay que verla sin preguntarse nada, como no te preguntabas de niño cómo era posible que el lobo le hablara a Caperucita. Para mí, todos los lobos hablan y todas las casas bailan».

«Entre-Temps» son dos relatos paralelos que parece que se van a cruzar y no se cruzan nunca. Los personajes de ambas narraciones hacen referencias mutuas pero jamás se sabrá cuales son las relaciones entre ellos. Nunca había trabajado Berzosa, pese a conocerse, con Jorge Semprun, a quien atribuye la aportación de «su marcado gusto por esa crueldad tan brutal, un gusto que también yo tengo, pero que no sé expresar tan bien como él. He trabajado muy a gusto con Jorge».

Quines quieran, tienen una nueva cita con el film de José María Berzosa hoy, a las seis de la tarde, en la Sala de Cultura de la calle Arrasate, 12

GARCIA MAROTO: «ES COMO APARECER DE NUEVO DESPUES DE ESTAR INVERNADO»

Invitado por el Festival de cine de San Sebastián, Eduardo García Maroto, (Jaén, 1903), una de las figuras del cine español de los años cuarenta, siente la sensación, al tomar contacto de nuevo con el cine en San Sebastián «como de haber estado invernado y a parecer, de pronto, unos cuantos años más tarde».

La vida de Eduardo García Maroto ha estado salpicada de distintos viajes por toda la geografía española. Desde que nació, al ser su padre militar, apenas al cumplir un año fue desplazándose por distintos puntos de España. Ya a los doce años, instalado en Madrid, empieza a estudiar y al poco tiempo se empleó en una oficina.

Su verdadera vocación —al menos en su etapa de adolescente— fue la de ingeniero, «pero yo era el mayor de seis hermanos y la verdad es que esos estudios eran impensables. Entonces pensé que lo que tenía que hacer era moverme, hacer cosas».

Cuando ya tiene 18 años, García Maroto interviene en algunos ensayos de cine como aficionado y a los 20 se incorpora al cine profesional.

Después de pasar por todas las escalas de trabajo (comenzando por la de auxiliar de laboratorio), es contratado por Leopoldo Alonso como operador en una de las primeras empresas españolas de noticiarios y documentales. «En aquella época era un poco de todo, desde actor, hasta ayudante de operador. En fin, un comodín para lo que hiciera falta».

Cuando surgió el cine sonoro, Maroto realizó el corto «Salamanca», tras el que se instala en París para, junto con Erwinng Krast, aprender la nueva modalidad de montaje, ello le convierte en el primer montador español de esta especialidad.

Sus padres no estaban muy contentos con su vocación cinéfica. «Entonces nos llamaban pelicularos, pensaban que éramos borrachos, locos o ilusos», señala García Maroto.

A su vuelta de París, García Maroto, a quien le atrae la idea de ensayar un cine de humor típicamente español, produce y dirige con un grupo de amigos, «Una de fieras», «Una de miedo» y «Una de ladrones».

Vicente Casanova, presidente de CIFESA, le encarga la dirección de un largometraje, de cuyo guión es autor Maroto. Los críticos le consideran un renovador y CIFESA le contrata por años.

Entre tanto, García Maroto dirige «Cuento Oriental», cuyo material desaparecería con la guerra civil.

Ya en el 36, trabajó con Fernando Delgado (director) en «El genio alegre» y, más tarde, produjo «Los cuatro robinsones», la primera película de postguerra.

Pero su meteórica carrera quedaría truncada con la Guerra Civil. «Me hizo polvo la guerra, perdí mi ritmo, no podía adaptarme, y empecé a perder gas».

En 1944 termina su contrato con Gifesa, y, solicitado por diversas organizaciones cinematográficas, García Maroto prosigue su creación. Se puede decir que Maroto tiene dos épocas cinematográficas, de las que no quedan demasiados vestigios pues sus películas han sufrido tres incendios de los laboratorios Madrid Films, en concreto los de «Una de fieras», «Una de ladrones», «Una de miedo», y de su largometraje «La hija del penal», a cuyo film, García Maroto tenía verdadera devoción.

Actualmente se encuentra finalizando sus memorias «Mis cincuenta años de cine (Memorias de un pelicularo), que piensa presentar próximamente, «aunque» —señala— «voy a mi ritmo, escribiendo».

Eduardo García Maroto se encuentra satisfecho de estar en San Sebastián. «Estoy muy agradecido porque esta invitación a mi persona la considero un homenaje a esa generación, de la que recuerdo a Celia Escudero, Agustín Macasoli, Sagismundo Pérez... Y otros tantos, lo que ocurre es que ya, estoy rodeado de muertos».

ENTREVISTAS



LLEGO NUESTRA AMIGA AMERICANA

Patricia Highsmith llegó al Aeropuerto de Fuenterrabía cansada, el domingo por la tarde, y se negó a ser fotografiada sobre la marcha. Sólo al día siguiente de su llegada, la creadora de Tom Ripley recibió, selectivamente, a alguna prensa en su hotel. Highsmith ha acudido a su cita con San Sebastián, está aquí y es lo que importa. Bienvenida. Presidirá, con todos los derechos y con todos los honores, la mesa re-

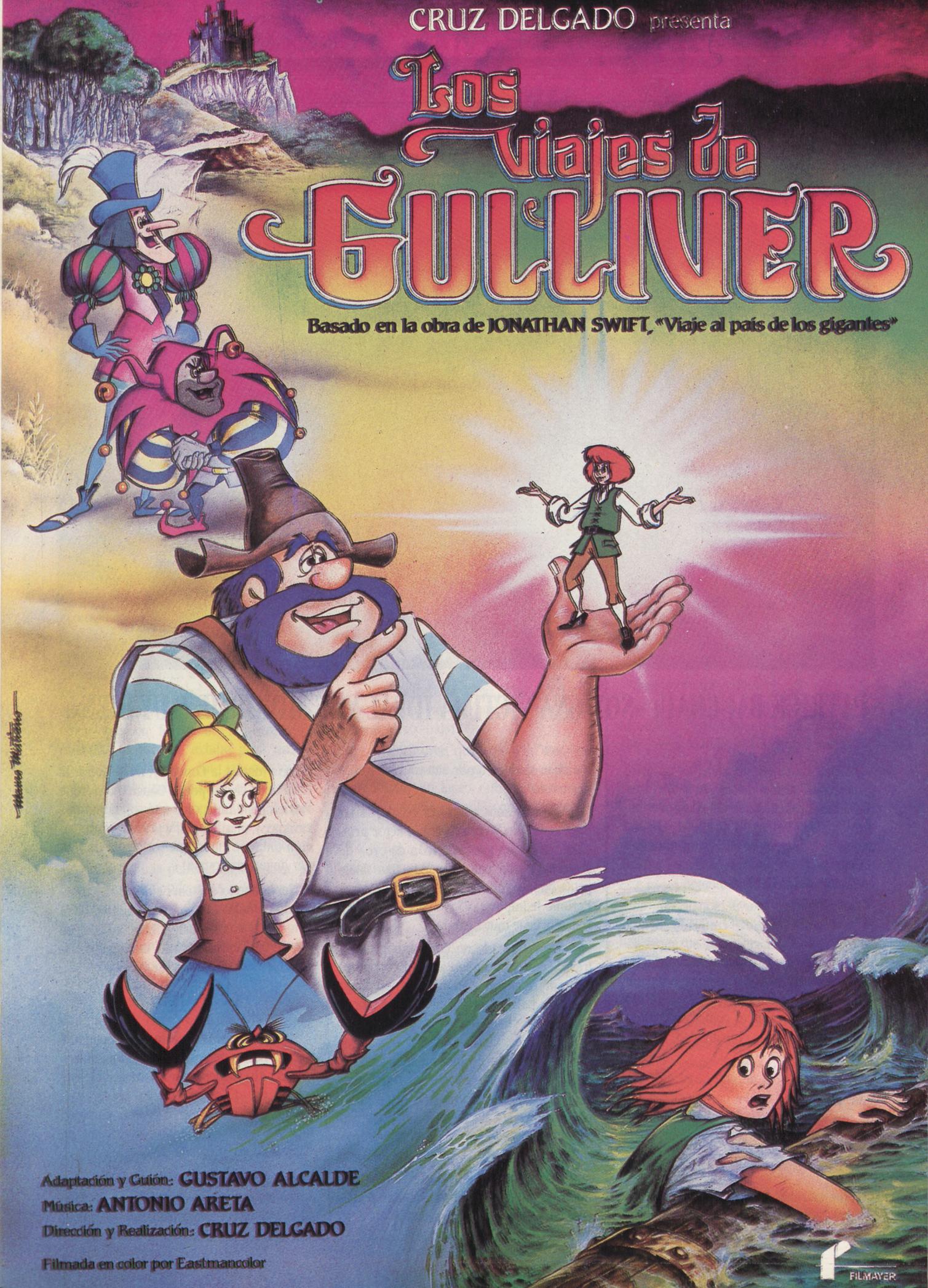
donda sobre «Novela policíaca y cine» que tendrá lugar hoy, a las once de la mañana, en la Sala de Fiestas «La Perla». Junto a la autora de tantas novelas del género —«A pleno sol», «El amigo americano», «Extraños en un tres» y «El diario de Edith» son varias de sus obras con réplica cinematográfica— una larga lista de personalidades vinculadas al mundo de la literatura y el cine —Samuel Fuller,

Ricardo Muñoz Suay, Manuel Vázquez Montalbán, Vicente Molina Foix, Jorge Martínez Reverte, Fernando Savater, Román Gubern, Jorge Herralde, Gabriel Celaya, Raúl Guerra Garrido, Guillermo Cabrera Infante, Augusto Martínez Torres, entre otros—, debatirán sobre las relaciones entre una y oro, en el tratamiento de uno de los temas en que más estrechas han venido siendo esas relaciones.

CRUZ DELGADO presenta

Los Viajes de GULLIVER

Basado en la obra de JONATHAN SWIFT, "Viaje al país de los gigantes"

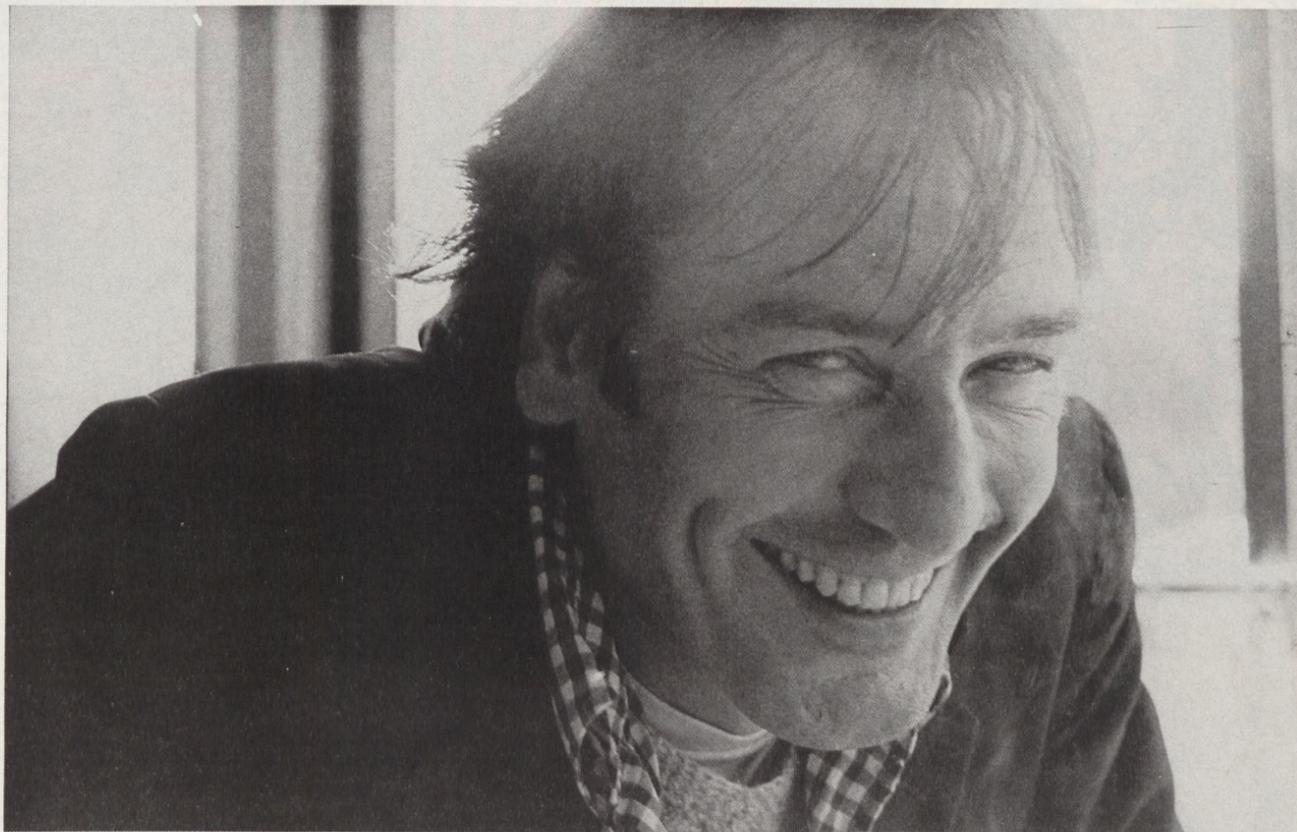


Maria Victoria

Adaptación y Guión: **GUSTAVO ALCALDE**
Música: **ANTONIO ARETA**
Dirección y Realización: **CRUZ DELGADO**
Filmada en color por Eastmancolor

FILMAYER

ENTREVISTAS



PATRICK BAUCHAU: «SOY UNA VICTIMA IDEAL Y SE MORIRME MUY BIEN»

Patrick Bauchau, 43 años, es un actor profesional desde hace tan sólo tres. Hasta entonces, el actor de «Coup de foudre» y «Le voyage d'hiver» (películas ambas presentadas en el Festival de cine) trabajaba de carpintero en París, ciudad en donde reside habitualmente.

Sin embargo, este personaje que sorprende no haya sido conocido tiempo antes a través del cine, por su impresionante físico, tuvo su debut hace ya trece años en el mundo de la representación. Trabajó junto a Sarita Montiel en un film de tipo erótico, tras el cual, Patrick Bauchau abandonó la posibilidad de ser actor.

A consecuencia de una larga enfermedad, por la que estuvo convaleciente más de dos años, Patrick Bauchau tomó contacto con la cultura naturista y, más tarde, se interesó por los movimientos ecologistas.

Una vez rehabilitado, «aprendí a cuidar de mi salud» —dice ahora— Patrick

Bauchau se decidió por entero a los trabajos manuales.

Hace tres años rodó «El estado de las cosas» de Win Wenders, como actor principal, cuyo film ganó «El león de oro» de Venecia. Desde entonces, Bauchau interpreta papeles en los que siempre muere. Pero no le importa. «Soy una víctima ideal y se morirme muy bien».

Sería rebuscado no comenzar esta entrevista señalando que Patrick Bauchau es un hombre guapo. Con toda la rotundidad que esta palabra encierra. Pero, además, Patrick Bauchau, que baja las escaleras del hotel para charlar un rato con nosotros, se presenta de una manera amable, delicada, una manera que el transcurso de la conversación demostrará que no es ficción: Se trata de alguien sin duda, interesante.

Sólo una idea para presentar al personaje. Hace sólo media hora hemos comido, y en los ojos de todos nosotros aparece el sopor. Estamos sentados en una

galería junta a la Concha y, no sé si por la hora de la siesta, por la Concha, o porque Patrick tiene unos ojos que son como dos caricias y una boca sincera, la conversación toma un ritmo que trasciende la rigidez de una entrevista.

Sería bueno no tener que anotar, buscando el titular del reportaje, acuñando el dato. Porque con Patrick Bauchau apetece seguir hablando, aunque también transmite un cierto aire de tristeza.

—Háblenos de los papeles que ha representado.

—En casi todos me muerdo. La mayor parte de ellos responden a personajes violentos. Ahí tienes, por ejemplo, el que realicé en «El estado de las cosas» y el mismo de «Le voyage d'hiver». También hice de malo en un film americano de Alain Roldan, «Elígeme».

Resulta difícil, con esa expresión suya sonriente o apagada, pero cálida, en todo caso, imaginar a Bouchau como malvado.

—¿Ninguna película en el papel de seductor? —le pregunto, atrevida—.

—Sí, (se ríe) interpreté una con Davil Halmilton (continúa riéndose) mientras mira directamente a la cara).

—Hace dos días el actor inglés Jeremy Irons hablaba de la vida del actor. El señalaba como el período de los 30 a los 40, como el tiempo en que un actor se consagra, ya está formado. ¿Cuál es su opinión?

—Bueno, yo comencé hace tres años. Antes trabajaba de carpintero. Construía unos muebles que estaban pensados para apartamentos pequeños. Eran una literas unidas por escaleras, con las que entregábamos también unos pequeños armarios y una mesa. Pero antes de este oficio también trabajé de electricista... Un poco de todo.

Patrick Bauchau era, sin embargo, un carpintero especial. Interesado por el ecologismo y la vida naturista, sus relaciones estaban impregnadas de inquietudes artísticas. Su amistad con la cantante Amanda Lear, amiga a su vez de Salvador Dalí, le relacionó con éste, para quien construyó unos gigantes almohadones fantasiosos en forma de monstruos. Y mientras lo explica, exhibe unas manos enormes, estilizadas, con las que construyó variados trabajos durante diez años.

—¿Qué pasó con la película con la que debutó? ¿Por qué abandonó entonces (1970) el cine?

—Esa fue una película algo erótica, ja, ja. (Su risa responde a las primeras preguntas sobre el tipo de papeles). Pero fue tan mala experiencia que dejé el cine. Lo cierto es que no tengo nada en contra de Sarita Montiel, a quien adoro. Pero ocurrió que, tras el rodaje, caí enfermo y durante dos años estuve convaleciente de una hepatitis. Entonces visité a un curandero que me enseñó a cuidar de mi salud, y ello me acercó a personas que vivían de forma naturista.

—¿Usted se sabe que es muy guapo?

(Cambia de expresión aunque no en un gesto brusco. Se le va la sonrisa y responde serio).

—La gente lo dice. Pero es difícil que un actor se vea a sí mismo. El paso de una vista subjetiva de uno mismo a una vista



objetiva es una experiencia dura. A veces, desoladora, aunque no deja de ser interesante.

—En su trabajo como actor, ¿con qué director se ha sentido mejor? y ¿con cuál ha deseado trabajar?

—Bueno, creo que con Win Wenders estuve muy a gusto. Respecto a lo segundo pues... (Hay un largo rato de silencio, y por fin dice): Quizá con Bertolucci, Antonioni.

—¿Para hacer, por ejemplo, un «último tango»?

—Ja, ja, ja. Esa idea la tuve hace unos años.

—¿Está casado? ¿Tiene hijos?

—Mi matrimonio es el más viejo de París. (Lo dice plácidamente). Me casé hace muchos años, y ya tengo una hija de 20.

—Una hija de 20 que estará, seguramente, enamorada de usted...

—Es al contrario. Soy yo, quien está enamorado de ella. (Lo piensa y añade): Es difícil ser padre.

—¿Recuerda ahora alguna lectura que le haya impresionado?

—Sí, «La felicidad sin objeto», de Jean Clayne. Es un viejo amigo.

—¿Ha escrito alguna vez?

—Bueno. He colaborado a veces con Wenders y con Rohmmer. Pero esporádicamente. Quizá algún día escriba —sentencia—.

—San Sebastián...

—No había estado nunca, y ha sido para mí un verdadero «coup de foudre» (flechazo).

—Patrick, ¿Qué es lo que más le aburre y qué le divierte.

—Me aburre la repetición. Y me divierte lo que no tiene memoria, lo que sucede sin que lo hayas imaginado, previsto. Cuando la vida te sorprende.

—¿Y los sentimientos? Cuando éstos son duraderos y se mantienen, la vida no le sorprende a uno todos los días. Usted mismo ha dicho que su matrimonio «es el más viejo de París».

—Pero yo vivo la relación de forma muy intermitente. Y los bonitos momentos son momentos no planificados, improgramables.

—Patrick, ¿de qué forma ve el mundo, la crisis mundial, la «guerra fría», las tensiones internacionales...?

—El mundo está en nosotros, en la idea que tenemos nosotros del mundo. No está fuera. Y todo se imagina desde la situación interna de todos nosotros, según el momento.

—¿Y el machismo? —le pregunto al verle relajado, al no poder imaginarlo violento—.

—(Responde seguro). Yo pienso que este es un problema de determinadas personas. Si se es bruto, uno va a parar con personas brutas. Cuando estás menos embutecido pues...

Pero usted sabe que...

—Sí, pero una relación se hace entre dos, y, cuando hay injusticias, la misma estructura humana se despierta.

—Por último, Sr. Bouchau. En la película «Le voyage d'hiver», ¿usted muere?

—¡Oh!, ¡Bien sur! (¡Seguro!)

Hemos disfrutado de un rato de la tarde con Patrick Bouchau y de una copa. El trato ha sido distendido. Lo difícil, lo sorprendente, es que este actor tan guapo resulte entrañable.

Chelo Aparicio

HOMENAJES



OCAÑA: LA VIDA INTERMITENTE

Yo sólo le ví una vez con las alas de un abanico desplegadas, la mirada nerviosa detrás de unas gafas, como buscando a alguien entre las mesas del Guria y en los balcones del María Cristina. Alguien me dijo: «Es Ocaña». El nombre me sonó a ciclista y supe que pintaba, que en Barcelona era famoso... Ni siquiera ví su película.

Luego, el domingo por la noche, Vicente Molina me dijo que había muerto. Y una simpática mujer me contó que se quemó vestido de hada

durante unas fiestas. La imagen se me antojó divina. Soñé a Ocaña vestido de azul, en algún jardín—hechizando—con la varita mágica... Y bueno, siempre hay duendes perversos que condenan y mitifican a las hadas madrinas. Nosotros nos hemos quedado sin baile. En el Palacio nos vetarán la entrada. Y el único resplandor serán unos encajes en llamar intermitentes al fondo donde Ocaña sonríe, se abanica, nos conmueve con fatalidad —porque hay quien dice que al otro lado de cada sonrisa hay un sollozo de muerte—. En

opinión de este desconocido tuviste —Ocaña—, la más onírica de todas las agonias posibles.

Ahora veré tus cuadros y tú película. Y hoy se —más que nunca— que algún día, tarde o temprano, todos estaremos en ese mismo jardín (o en otro) vestidos de hada, esperando las llamas.

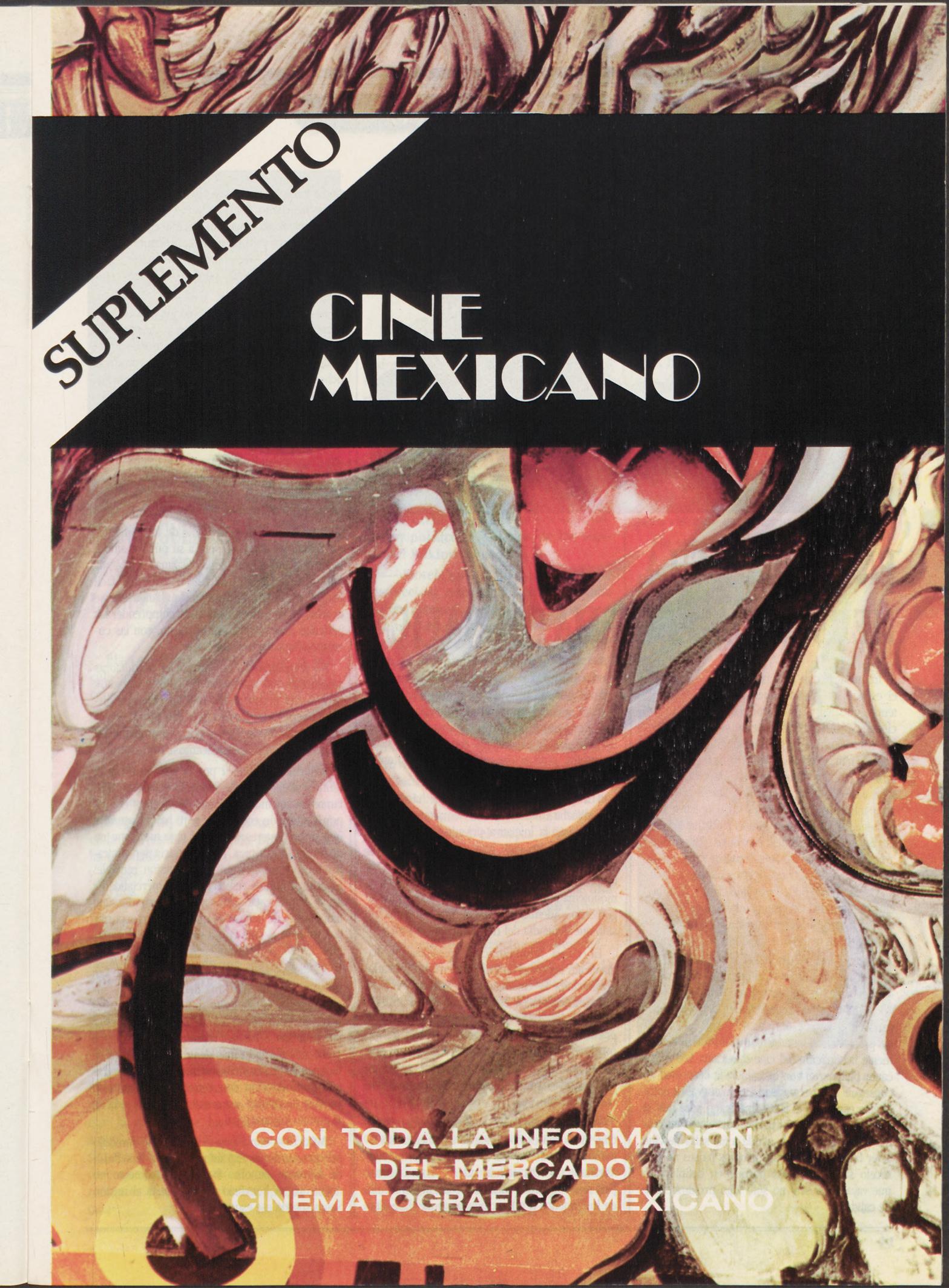
Leopoldo Alas

**NUEVO
GRAN CASINO
DEL KURSAAL
SAN SEBASTIAN**

**JUEGOS:
RULETA
BACCARA
BLACK-JACK
PUNTO Y BANCA
Y MAQUINAS DE AZAR**

Instalación:
Hotel de Londres y de Inglaterra
Zubieta, 2
Teléfono: 42 92 14

HORARIO:
Laborables y Festivos: 19 h. a 3 h.
Viernes, Sábados y vísperas
de Fiestas: 19 h. a 4 h.

An abstract painting of a face, rendered in a style reminiscent of Mexican folk art or muralism. The face is composed of various shapes and colors, including reds, oranges, yellows, and browns. The eyes are large and white, and the mouth is open, showing a red interior. The overall composition is dynamic and expressive.

SUPLEMENTO

CINE MEXICANO

**CON TODA LA INFORMACION
DEL MERCADO
CINEMATOGRAFICO MEXICANO**



EN BUSCA DE LA HERMANDAD CINEMATOGRAFICA

Impulsar el cine latinoamericano en España y el español en hispanoamérica será uno de los temas que abordarán productores, directores, cineastas, distribuidores, de latinoamérica y España en la reunión que mantendrán dentro de unas semanas con Pilar Miró, Directora General de cine. En la reunión, promovida por el Ministerio de Cultura, se tratará de llegar a acuerdos para iniciar coproducciones cuyo objetivo fundamental sería el apoyo mutuo para que de esta forma las realizaciones españolas, mexicanas, argentinas chilenas... tengan mayor facilidad de ser vistas por el público de estos países. En definitiva, ayudarse para la explotación y distribución de las películas hispanoamericanas frente al agobio a que este cine se ve sometido por la superestructura de las distribuidoras americanas.

Blanca Guerra, Luis Mandoki y Abraham Cherm, actriz, realizador y productor de la película «Motel» que hoy se presenta en el Festival, junto a Pancho Mechua, representante del cine mexicano en el Festival, convocaron ayer una rueda de prensa en la que se comentó, fundamentalmente la situación del cine mexicano. Los mexicanos plantearon con insistencia la necesidad de conseguir una hermandad cinematográfica entre el cine español y el latinoamericano para que el público de todos estos países, sin relegar las realizaciones americanas, acuda a las salas de cine a ver las películas de sus propios países no con recelo sino con ganas porque en definitiva lo que vaya a ver sea, no sólo algo próximo, sino de calidad.

«En México como en todos lados, estamos invadidos por las películas norteamericanas y el público que está acostumbrado a verlas atiende más a esta oferta no sólo por rutina sino porque las películas de producción mexicana han sido, en general, realizaciones o muy malas o simplemente históricas».

«La alternativa en México para hacer cine —explicaba Luis Mandoki— tenía que ser o inclinarse por la iniciativa privada, cuyos grupos promocionan un cine muy rentable pero muy mal hecho donde la temática ranchera era casi lo único, o ir a la producción estatal. Con ésta, el monotema era la historia porque le interesaba al gobierno. Además no había una continuidad sino que dependía del representante de turno».

La nueva Administración mexicana se ha planteado las cosas de forma diferente. El Estado promociona la cinematografía subvencionando las realizaciones en colaboración con la iniciativa privada. «Esta producción privada se ha planteado el cine como una industria donde puede invertir y sacarle rentabilidad sin que por ello, como ocurría con las productoras antiguas, el resultado sea malo sino todo lo contrario —explicaban—».

Además —continúan— el enfoque del nuevo cine mexicano es no limitar la temática a aspectos localistas de la vida mexicana. El productor Abraham Cherm, añade que, «México es un país donde suceden miles de cosas, pero no sólo en los ranchos o a los ciudadanos de clase alta,

sino a todas las personas». Reivindicaba Cherm el protagonismo que empieza a tener la clase media mexicana, muy mayoritaria en el país y completamente olvidada en las producciones de años pasados. «Se hablaba de hacer cine —opina— pero sólo porque se usaba celuloide».

La meta principal del nuevo cine mexicano es hacer unos trabajos que rebasen las fronteras de su país «que es una maravilla» y donde en el transcurso de este año se van a producir ochenta películas. Defienden los representantes mexicanos que su hegemonía a la hora de realizar su trabajo es total. «En todo caso nuestros requisitos son los mismos que los de cualquier productor, director, o actriz del mundo. No existen condicionamientos a un patrón estatal por el hecho de que la Administración subvencione películas como podía ocurrir antaño, en definitiva, no existe un control por parte del Estado».

Pero la gran preocupación de los cineastas mexicanos es llegar no sólo a su público sino a todo espectador de habla hispana. «Creemos que para un hispano-parlante resulta más fácil conectar con una realización de alguien que se expresa en su misma lengua que comprender las películas americanas, por supuesto, con las correspondientes excepciones».

No pretendemos desbancar a las productoras americanas «lo que sería ridículo e ingenuo» pero —del mismo modo que los cineastas hispanoamericanos— «pedimos que no se boicotee nuestras producciones por el avasallamiento de las distribuidoras americanas».

La crisis económica por la que atraviesa el mundo no excluye por supuesto a México. «Estamos en un momento muy difícil para el cine por la situación económica pero hay industriales que se han interesado por el cine mexicano no de forma filantrópica, lo que podría ser contra-productivo, sino como una inversión rentable. La calidad no está reñida con la comercialidad y así lo han aceptado las empresas privadas que han partido de la base de que necesitan exportar han tomado el cine como un producto exportable».

La presencia de «Motel» en el Festival de San Sebastián no ha sido una decisión sólo de sus productores. El Gobierno se ha interesado y colaborado para que el film de Luis Mandoki estuviera en San Sebastián representando a México como una iniciativa más dentro de la política de la cinematografía mejicana que lucha por lograr una coproducción con España para, haciendo un cine de calidad sea rentable y trascienda en el ámbito internacional.

México —concluyen— se ha visto invadido por producciones extranjeras que se benefician de la mano de obra barata y, finalmente no dejan ningún beneficio al país. Hasta el mismo Saura sugirió ese esquema.

SUPLEMENTO

UN MODO NUEVO
DE PRODUCCION
BLANCA GUERRA:
**«MOTEL» ES LA PELICULA EN
 LA QUE MAS HE INVERTIDO»**

Blanca Guerra, protagonista de la película mexicana «Motel», de Luis Mandoki, comenzó trabajando a los 19 años de actriz en el grupo de Teatro de la Universidad mexicana.

Como por azar, «un director de cine me vió y me contrató», —comenta— se introdujo en el mundo del cine comercial, donde se inició.

Después de diez años de sus comienzos en la Universidad de su país, Blanca Guerra ha trabajado en 36 películas, «entre buenas y malas», y casi todas ellas en México. Tan sólo dos, —una en Estados Unidos y otra en España («LA CRIPTA»), ha rodado fuera de su país.

Las películas que más valora, dentro de las que ha intervenido son «En la trampa», «Mojado Power», «La cripta» y esta última, que se estrena hoy en San Sebastián, «es en la que más he invertido yo, tanto en dinero, porque somos una cooperativa quienes la hemos producido, como en esfuerzo».

Sobre su papel, Blanca Guerra valora sobremedida la escena en la que ha de retenerle a su amante, cuando los dos intuyen que la relación se ha deteriorado y que ambos han fracasado. «Me parece impresionante esta escena porque además, considero que este momento es muy cercano a cualquier persona que contemple la película».

Luis Mandoki, mejicano, presenta «Motel» en la sección de Nuevos realizadores. Mandoki tiene un premio en Cannes 76, por su primer corto, y alguno más en México —el Ariel 80—. Es, dentro del terreno del largometraje, su ópera prima, por más que él no quiere quitar importancia a una serie de cuatro documentales que califica de «étnicos», sobre comunidades indígenas que observa con una mirada que no excluye el contexto socioeconómico y político, bien lejos de los tópicos del folklore al uso.

—«Motel» ensaya un modo nuevo de producción, que en México se echaba en falta. Hemos rodado en 10 semanas, mientras en mi país se rueda en tres o cuatro. Eso me ha permitido hacer un minucioso trabajo de actores: la actuación es para mí muy importante y creo que en la película se nota. Se nota en su profundidad, en su realismo. Y he tenido la suerte de trabajar con grandes actores, Blanca Guerra, José Alfonso, Salvador Sánchez... Y Carmelita Gonzáles, que es una actriz veterana del cine mexicano, y a la que he oído decir que éste ha sido su trabajo más agradable, y el mejor. Fíjate, una actriz que llegó a hacer cine con Negrete.

Luis Mandoki es joven, y tiene una notable cabeza pelirroja de un cabello rizado y juguetón.

—¿Cómo se es director en México?

—«En las Escuelas de cine, o en la práctica, haciendo ayudantías para otros. Yo me formé en Inglaterra y en San Francisco. Las escuelas tienen sobre todo la función de servir de productoras, de facilitarte los instrumentos técnicos que son carísimos, y que no se consiguen de otro modo. Las escuelas te dan el equipo porque la única forma de aprender a hacer cine es haciendo cine. En mi caso fue muy importante el premio de Cannes. Allí se demostró que yo tenía talento, y eso me abrió algunas puertas, y los productores me aceptaron.»

Ha salido de la urna que tiene instalada Radiocadena en el María Cristina. Está haciendo un programa en directo, con Blanca Guerra, con su productor. Van a conectar de nuevo con la emisora.

—«Mira, yo empiezo a tener nombre con «Silent music», el corto que me premian en Cannes en el 76. Hasta hoy, con el largo «Motel» no he hecho otra cosa que cine, teatro... Es mi trabajo, pero «Motel» es mi mejor trabajo».

Ahí queda eso.



SE INICIA EL RODAJE «BAJO EL VOLCAN»

Coproducida por Conacine (de México) e Ithaca Enterprises (de Estados Unidos), en términos de absoluta reciprocidad, se empezará a rodar en Morelos, a partir del primero de agosto próximo, la película «Bajo el volcán», que dirigirá John Huston con Albert Finney, Jacqueline Bisset y Anthony Andrews en los papeles centrales.

Conviene destacar que en el convenio de coproducción se establece que la parte mexicana tendrá una participación económica efectiva en todos los países del mundo en que la cinta sea exhibida, y, que la exhibición en territorio mexicano le corresponderá íntegramente a México.

La imagen del filme será responsabilidad del camarógrafo mexicano Gabriel Figueroa. Los Estudio Churubusco participarán con Conacine en la producción, por lo que toca a la parte mexicana, proporcionando los servicios de equipo, laboratorio y postproducción. Héctor López será el productor ejecutivo y Gunther Gerzso, un gran escenógrafo mexicano ganador de varios Arieles, que se encontraba retirado, retornará a esa importante actividad artística, dada la envergadura del proyecto de «Bajo el volcán».

Con excepción hecha de John Huston y los tres actores antes mencionados, todo el personal de filmación será mexicano.

ENCUESTA

LA PRODUCCION EXTRANJERA EN MEXICO

México DF. Debido a la situación económica imperante en nuestro país y a la devaluación sufrida por el peso mexicano frente al dolar, los costes de producción de películas han disminuído considerablemente en su relación con el nivel internacional. Ello ha provocado una gran afluencia de productores extranjeros que prefieren filmar en México por sus bajos presupuestos de rodaje. Por dicho motivo hemos entrevistado a diversos funcionarios de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica con el fin de recabar su opinión frente a esta coyuntura.

¿Qué opina Vd. sobre la increíble afluencia de productores extranjeros a México? ¿La considera benéfica o negativa para la industria cinematográfica local?

LIC. FRANCISCO FLORES AVENDAÑO, Tesorero de la C.N.I.C.:

«Considero que siempre serán bienvenidos los productores extranjeros, sobre todo en momentos de crisis como los que ahora padecemos, ya que proporcionan fuentes de trabajo para nuestros técnicos y todas aquellas personas que directa o indirectamente participan en la producción de películas. Sin embargo, debemos tener mucho cuidado para evitar que se produzca una inflación mayor en los costos que tenemos, de lo contrario, los perjudicados directamente serán los productores mexicanos».

SR. DIONISIO ASCOBERETA AGUILAR, Gerente General:

«Desde luego que ante la situación económica por la que atraviesa nuestro País es bueno, ya que genera divisas, lo

que es muy importante y necesario en este momento. En cuanto a considerar si es benéfica o no, esto lo demostrará el tiempo, ya que precisamente esta influencia podrá reflejarse en relación o encarecimiento de los costos de producción».

LIC. ALFONSO ROSAS PRIEGO R. 2º Vice-presidente de la C.N.I.C.:

«La afluencia de producción de películas extranjeras en México desempeña un papel dual y lógicamente sus consecuencias pueden ser disiminales. En primer lugar veremos el aspecto positivo, es bueno para el País en general, ya que capta mucho dinero que proviene del exterior y además da trabajo a los miembros del Sindicato.

En cuanto a lo negativo tenemos que:

a) La mayoría de las personas no

SUPLEMENTO

obtienen trabajo, ya que sólo se ocupa a gente muy especializada.

b) Aumenta el costo de producción de una manera desmedida y cuando estas compañías se regresan a su país de origen, hacen casi imposible a nuestras empresas de pocos recursos la producción de películas.

c) Se desplaza la producción nacional ya que hacen uso casi en su totalidad de estudios, laboratorios y talleres y el productor mexicano tiene que luchar para conseguir algún equipo o servicio en general.

d) Debido al tipo de cambio dólar—peso, para estas personas es muy económico filmar en nuestro país; pero con

el incremento de los costos, que ellos mismos propician, va a llegar el momento en que sea improductivo también para ellos hacer películas en México y pongo como ejemplo el caso de España donde se filmaron películas muy importantes en su época y que los productores americanos abandonaron. Les convino seguir filmando allá y mientras tanto acabaron con la industria cinematográfica española».

LIC. ALFREDO ACEVEDO BUENO,
3^{er} Vice—presidente de la C.N.I.C.:

«Por lo que respecta a la primera parte de esta pregunta, no estoy de acuerdo que sea «increíble la afluencia de la producción extranjera», pues me

parece apenas suficiente para la demanda de material de las salas cinematográficas. Siempre he considerado benéfica la concurrencia de material extranjero al mercado nacional, pues en principio nos permite conocer como cinefilos la producción mundial. Como consecuencia, nos hace posible el cumplir con los convenios de reciprocidad con otros países que exhiben nuestras películas. Para la exhibición doméstica, completa los tiempos de pantalla de las salas que no cubren el material nacional. Además, el conocer el material extranjero nos señala metas y pautas a nuestra producción.

J.A.A.H.

RECAUDACIONES EN MEXICO

Las 20 películas más taquilleras estrenadas y reestrenadas en cines de la Compañía Operadora de Teatros S.A. (estatal). Ingresos aproximados en millones de pesos del 16-12-82 al 13-7-83, en el Distrito Federal y Area Metropolitana.

TITULO	DISTRIBUCION	FECHA	ESTRENO o REESTRENO	TOTAL ACUMULADO EN MILLONES DE PESOS
E.T. El Extraterrestre E.E.U.U.	Cinema Inter. Corp.	12/12/82	E	\$281'369.735
Rambo E.E.U.U.	A.B.C.O.	5/ 6/83	Estreno	135'839.770
Superman III E.E.U.U.	Continental de Películas	30/ 4/83	Estreno	76'053.895
Mad Max AUSTRALIA	Vista Películas	30/12/82	Reestreno	67'114.130
Amityville II, La Posesión E.E.U.U.	Continental de Películas	24/ 3/83	Estreno	67'000.000
Los dioses deben estar locos BOSTWANA	Video Cine	5/ 5/83	Estreno	64'387.775
Una aventura llamada Menudo PUERTO RICO	Cosmopolitan Films	17/ 2/83	Estreno	48'400.000
Si tu pudieras ver lo que yo oigo E.E.U.U.	Vista Películas	3/ 3/83	Estreno	47'220.000
El bolero de Raquel MEXICO	Columbia	16/12/82	Reestreno	44'400.000
Conserje en condominio MEXICO	Columbia	30/ 6/83	Reestreno	41'240.000
La Cenicienta E.E.U.U.	Películas Nacionales	30/ 6/83	Reestreno	40'362.895
Fire Fox (zorro de fuego) E.E.U.U.	Vista Películas	3/ 2/83	Estreno	40'000.000
Reto al destino E.E.U.U.	Cinema Inter. Corp.	24/ 5/83	Estreno	39'961.350
Tron E.E.U.U.	Películas Nacionales	14/ 4/83	Estreno	39'815.000
El día del compadre MEXICO	Películas Nacionales	10/ 3/83	Estreno	31'500.000
Sexo vs. Sexo MEXICO	Películas Nacionales	24/ 2/83	Estreno	30'000.000
Naranja Mecánica INGLATERRA	Vista Películas	17/ 2/83	Reestreno	29'700.000
El héroe desconocido INGLATERRA	Video Cine	24/ 3/83	Estreno	26'000.000
Tribilin y Donald, campeones olímpicos E.E.U.U.	Películas Nacionales	24/ 5/83	Reestreno	25'400.000
Chile Picante MEXICO	Películas Nacionales	5/ 5/83	Estreno	23'639.365

SATISFACCION EN MEXICO POR LA PRESENCIA DEL CINE UNIVERSITARIO

La noticia más importante de los medios de comunicación mexicanos que informan que 13 películas producidas por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) serán exhibidas en el XXXI Festival Cinematográfico de San Sebastián, como homenaje a la labor de la Filmografía de esa casa de estudios, informó dicha dependencia universitaria. Estas proyecciones son: «un reconocimiento a la encomiable labor que durante 23 años ha hecho la UNAM en favor del desarrollo, evolución y difusión de la cultura cinematográfica, tanto a nivel nacional como internacional».

El portavoz de la casa de estudios agregó que la selección de películas se basó en el propósito de «dar una visión diametralmente opuesta al cine comercial y enajenante que, por desgracia, en los últimos tiempos se ha hecho en nuestro país».

Algunos de los filmes a proyectarse en el festival español son: «Tango» (dirigida por Humberto Ríos), «El Cambio» (Alfredo Joskowicz), «Cualquier cosa» (Douglas Sánchez) y «Ora si tenemos que ganar» (Raúl Kemffer).

Simultáneamente a la exhibición de estas películas, será inaugurada una muestra titulada: «Los 24 años del cartel cinematográfico en la UNAM», como parte de la intervención mexicana en dicho evento.

J.A.A.H.

MEXICO Y ESPAÑA DEBEN PROMOVERSE MUTUAMENTE

Opiniones de Francisco Medina
Director de Pelimex en España

¿Cuál es su opinión sobre la distribución en España?

«Está bastante organizada pero, eso sí, supeditada a los exhibidores que en muchas ocasiones no permiten la recuperación del costo de las copias.»

En su opinión ¿hacia dónde va el mercado cinematográfico en nuestro país?

«Va en franca recuperación, gracias a la protección y a sus leyes que lo protegen en la exhibición por la cuota de pantalla.»

¿El número de espectadores va en disminución o en aumento?

«Nosotros que poseemos los multicines Madrid podemos cotejar esto día tras día. Y el incremento del número de espectadores es relativo, la mayor competencia que tenemos es, sin duda, la televisión. Y la otra competencia la hemos creado nosotros, ya que si el costo de la entrada sigue en aumento, el número de asistentes a las salas cinematográficas decrecerá. En nuestros cines hemos impuesto el día miércoles como «día del espectador», y en muchas ocasiones los ingresos económicos son similares a un viernes, sábado o domingo, que son los fuertes en afluencia. Esto nos demuestra que si existiera un estudio real para captar nuevamente a un público cinéfilo, en base a una reducción de precios, podría ser beneficioso. Ya que esta reducción ayudaría a que toda una familia pudiese asistir a una sala de cine en mejores condiciones económicas.»



¿Hay planes de cooperación entre México y España?

«Por supuesto. Los planes del cine mexicano con respecto al cine español son los de promoverse mutuamente y lograr la inclusión en las dos industrias de artistas, directores y técnicos que, combinados, ayudarían a abrir nuestros mercados naturales.»

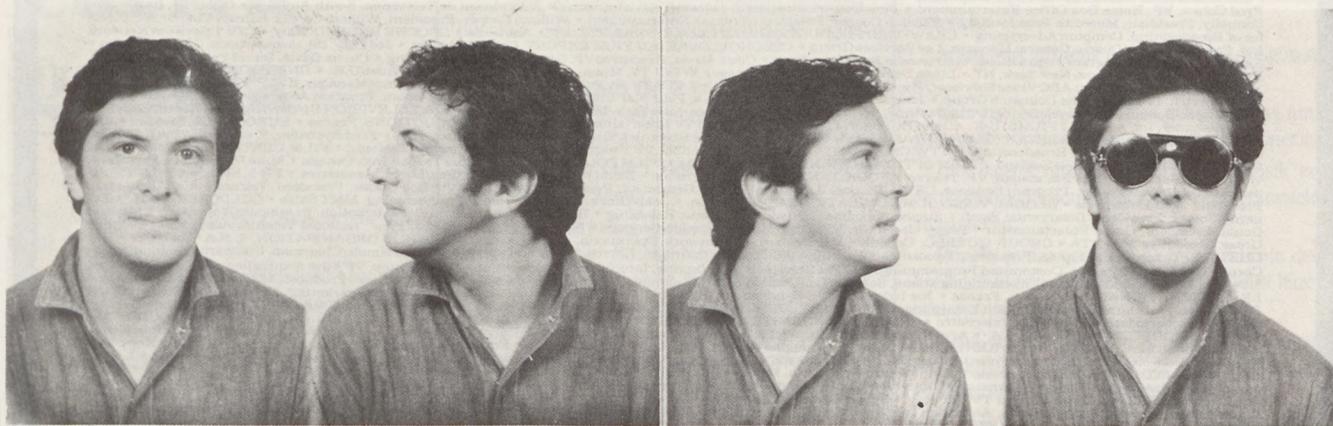
¿Qué planes de estreno tiene vuestra Compañía para el 83-84?

Esta que presentamos hoy aquí, en San Sebastián, «Motel», dirigida por Luis Ordoki, y protagonizada por Blanca Guerra y José Alonso. Luego hay varios títulos interesantes, como: «Luna de miel sangrienta», dirigida por Julio Ruiz Llanesa, con Alma Muriel y Humberto Zorita; una comedia picaresca: «Blancanieves y sus 7 amantes», producida y dirigida por Ismael Rodríguez, con Sasha Montenegro, Rafael Inclán y Eric del Castillo; «Perro navajero», de Gilberto Gazcón, interpretada por Blanca Guerra y Valentín Trujillo; «Una Pura y dos con sal», de Rafael Villaseñor, con Vicente Fernández y Blanca Guerra que, por cierto, es de las actrices más cotizadas del cine mexicano, y también dos coproducciones de España con México: «Todo un hombre», basada en la obra de Miguel de Unamuno, con Amparo Muñoz y Vicente Fernández, ambos dirigidos por Rafael Villaseñor y, en fase de montaje, tenemos «El Cafre», de Gilberto Gazcón, con Joaquín Cordero, Ramiro Oliveros, Concha Márquez Piquer y Blanca Guerra.

Carlos Hugo Aztarain

VIDEO

JUAN CARLOS EGUILLOR SE COMPRA JUGUETE NUEVO



Habla a borbotones, que no deben ser tales, sino viñetas que le salen poquito a poco y a pedacitos por la boca. La función crea el órgano, y Juan Carlos Eguillor codifica lo que hace de acuerdo con un ritmo regular que probablemente coincida con el tiempo que le lleva dibujar cada pieza de sus «cómic». A la vez, y con idéntica precisión cambia de postura en el asiento, lo que quizá en su trabajo cotidiano sea un remedo del pequeño descanso que se toma entre dibujo y dibujo. También manipula algún objeto cercano, sea cigarro, mechero o cacharrito.

La entrevista es muy breve, y no queda constancia de qué hace Juan Carlos Eguillor cuando por mor de las estrictas propiedades del mínimo común múltiplo le coincida en el mismo instante, dibujo, cambio de postura y manipulación de objeto. Ese momento crítico quizá se traduzca en un «Bang», o en un «Borroooooommm» que viene a ser como el conjuro esotérico y la palabrita mágica que opera la transubstanciación en las religiones más conspicuas.

— «Puede que el video que presento a concurso, Bilbao la muerte, tenga algo de premonición de la inundación de las pasadas semanas. Ahí hay una imagen poético/catastrófica en la que en algún momento tuve la tentación de manipular a última hora el contenido para hacerlo coincidir con la tragedia. Me pareció morboso, y preferí no hacerlo.»

Ha estado hablando con Genoveva Gas-

taminza de esa intuición de las lluvias encabritadas, y se prometen mutuamente ir a ver a Mari, la bruja de cabecera que les atiende a ambos.

— «El video lo preparé para Arteder, en Bilbao. Y está hecho con la urgencia de que me faltaban tres días para el cierre de la exposición bilbaína. El aspecto técnico lo ha llevado Esther Azkue, o sea, la cámara y montaje, la realización...»

— Para ti es un nuevo lenguaje...

— «Creo que el cómic tiene algo que ver con el video, en todo caso es imagen gráfica, que es lo que me interesa. Empecé atraído por la tridimensionalidad de los teatrinos, que era un efecto que me ha divertido siempre. Me lancé a esa aventura, todavía medio artesanal del video que presento. Nunca había hecho nada de video, pero ahora le veo posibilidades. Entiéndeme, del video me interesa lo que me ofrece de soporte tecnológico, de soporte electrónico. Y entiendo que hay un camino en la imagen sintética. El video es finalmente imagen en movimiento, y me resulta más atractivo en la medida que da una iconografía ambigua, poco nítida, lo que me ofrece unas posibilidades expresivas y una capacidad de improvisación que sólo es posible en las artes plásticas tradicionales.»

— Y el público que tanto te quiere...

— «El video es un electrodoméstico de postín, y hay un cierto hábito hipnótico ante la TV. En Arteder, que era una exposición de cuadros, se quedaba gente hasta

veinte minutos viendo Bilbao la Muerte, que es mucho estar. De todos modos, sí es cierto que lo que he hecho no es nada tradicional. La gente espera que le informen, o que le diviertan o que le den un documento. Y mi video está más cerca de las artes plásticas que del cine o de la televisión. Yo no sé en un sillón, y en casa, cómo aceptarían todo esto. Y no me preocupa mucho: creo que hay que cambiar la capacidad de asimilar nuevos lenguajes del espectador común.»

Se le pide un dibujo. Y se llama al fotógrafo. No, mejor, se hará unas fotos en el fotomatón de la estación. El fotomatón es el cómic de la fotografía. Y el tren el cómic del transporte.

— «Importa mucho dónde se ve, dónde se mira. No es lo mismo un video-performance que sigues en un museo, o en un Festival, que un pase convencional por TV. Bueno, yo de esto no sé nada, me lo figuro. No conozco otras experiencias. Mi cultura en video es de revistas, es aprendida. Y sin embargo cada vez me está interesando más. Veo en el video su potencia, y voy a caer en la tentación de meterme más de lleno en una tecnología muy sofisticada que para mí está llena de posibilidades que desconozco, y que sospecho que va a multiplicar por mil las del cómic que es mi trabajo actual.»

Vestido de gris/clergyman, más flaco y más crecido, Juan Carlos Eguillor se va a representar otra historieta con el cartapacio lleno de «fiugettis», misses, abuelitas y Maris.

WE'LL BE AT AMIP*

Alfredo Abba, Program Director, Corp. TV Univ. Catolica • Dick A'Hearn, Program Manager, WTVT-Gaylord Broadcasting • Ed Aiken, VP Director of Programming, Petry Television • Xavier Alvarado, President, Ecuavision • David Anderson, President, Comworld • ANTENNE 2, France • ARD, West Germany • ARTEL, Netherlands • AUS-TRALIAN FILM COMM., Australia • Walt Baker, VP Programming, KHJ-TV, Los Angeles, CA • BALFINO FILM, Lichtenstein • Dick Ballinger, VP Programs, Metromedia TV • David Baltimore, Pres., WBRE-TV, Wilkes-Barre/Scranton • Carlos Barba, President & GM, WNUJ-TV Broadcasting • Laurey Barnett, Program Advisor, Telerep • David Bean, President, Pacific Arts Video • Steve Bell, General Manager, KTLA • Bob Bennett, President, Metromedia Broadcasting • BEST SELLER, France • Charles Benton, Chairman, Embassy Home Entertainment • Andre Blay, Chairman, Embassy Home Entertainment • Louis Boeri, President, APA International • Charles Bonan, European Director, Turner Program Services • Phil Boyer, VP Product Development & Planning, ABC O&O's • Mort Broffman, President, Public Media/Lionhear • Hal Brown, VP, UPA Productions of America • Ave Butensky, President, Ed Libov Associates • Elena M. Calmet, Dir. TV Mktg & Sales, Embassy Latino • Joyce Campbell, Vice President, WETA-TV, Washington, DC • Candace Carlisle, Program Director, WPBT/Channel 2, Miami • Janice Carter, VP Sales, Cluster TV Productions • CENTRAL INDEPENDENT TELEVISION, PLC, U.K. • CHANOWSKI PRODUCTION BV/BELBO, Holland • Anthony Chaskelton, President, G.I. Distributors • CINETHIQUE, France • John Claster, President, Claster TV Productions • CLT (COMPAGNIE LEBANAISE DE TELEVISION), France/Lebanon • Bernice Coe, President, Coe Film Associates • Fred Cohen, VP, Home Box Office Entertainment • Dick Colbert, President, Colbert Television Sales • Colombiana de Television, South America • COMPIX, Italy • Jim Connely, President, Meredith Broadcasting • Sheldon Cooper, President, Tribune Entertainment • William Cooper, President, William Cooper • Bruce Cox, Sr. VP Director of Broadcasting, Compton Advertising • CRAWFORD PRODUCTIONS INTERNATIONAL PTY. LTD, Australia • CROCHE DEL SUD, Italy • CTV Television Network Ltd, Canada • Steve Currie, General Manager, Lee Services Group • CZECHOSLOVAKIAN FILM EXPORT, Czechoslovakia • Jed Daly, Dir. Acquisitions, CBS/Fox Video • Regina Dantas, VP Program Acquisitions, Metromedia Producers Corp. • Clark Davis, Executive VP, Great Trails Broadcasting • Curtis Davis, Dir. of Programming, Arts, Hearst ABC Video Services, New York, NY • Linda DesMarais, Program Manager, WTVJ-TV, Miami • D.L. TAFNER, U.S.A./Aust. U.K. • DNM PRODUCTIONS, New Zealand • Leon Dobbin, Hearst ABC Video Services, New York, NY • Ralph Dolan, VP, KSTP-TV, St. Paul, MN • Terry Dolan, Program Manager, KSTP-TV, St. Paul, MN • Murray Dolmatch, President, The Dolmatch Group • Joseph Doyle, VP Sales/Operators, Four Star Entertainment • Beatrice Dupont, Program Acquisitions, TeleFrance • Mary Alice Dwyer-Dobbin, VP, Programming, (Arts/Daytime), Hearst ABC Video Services, New York, NY • EGYPTIAN RADIO & TELEVISION UNION, Egypt • Robert Elder, VP M.A. Kempner, Inc. • ENOKI FILMS, U.K. • John Ettinger, President, Medallion TV Entertainment • EUREKA PRODUCTIONS, France • EURCÆLE, Sweden • EU-ROPA FILMS, France • EUROPEAN FILMS FOR AMERICA, U.S.A. • Jeff Evans, Executive VP & GM, WTSG-TV, Albany, GA • Fred Eychaner, President, WFWR-TV, Chicago • Pat Faust, Manager Broadcasting, WTTW/Channel 11, Chicago • John Felton, VP Programming, WPBT/Channel 2, Miami • FILM CENTER, Australia • FILM CRAFT PRODUCTIONS, New Zealand • FILM OPTION INTERNATIONAL, Canada • FILM POLSKI, Poland • Films Transit Inc., Canada • Mike Finkelstein, President, WTXN-TV, Hartford • Phil Flanagan, VP, Telerep • FOUAD ANTON, Lebanon/France • David Fox, Executive VP, Fox/Lorber Associates • FR-3, France • FUJI TV, Japan • Doug Garraway, Dir. Program Services, CKVR/Channel 3, Ontario • Larry Gershman, President, MGM/UA TV • Bob Glazer, President, Viacom • Alan Gleitsman, President, Alan Enterprises • GLOBAL VIDEO COMMUNICATIONS CORP., U.S.A. • John Gluck, VP & Director of Programming, MMT Sales • GOLDCREST, U.K. • Ed Gould, President, Gould Entertainment • Peggy Green, Sr. VP, Program Syndication Services • Aubrey "Bud" Groskopf, Pres., National Telefilm Association • Arthur Gross, Executive VP, NTA • GROUP QUEBEC, Canada • Bill Gruber, VP Network Operations, CVN/Box Seat • GRUNDY ORGANISATION, U.S.A./Australia • HACHETTE, France • Luis Hanna, President, Telecentro • Paul Harron, Pres. & Chairman, Harron Communications • George Hatch, Chairman, Standard Communication Corp. • Gay Lynn Hege, Dir. Customized Programming, Inflight Services • Joe Higgins, International Consultant • David Hilt, VP Film Acquisition, The Movie Channel • Seymour Horowitz, President, Telecommunications, Sacon • Leta Hudson, M.A. Kempner, Inc. • Dan Iannuzzi, Chairman & Exec. Producer, MTV/Channel 47, Canada • I.E. INTERNATIONAL, Italy • INA, France • Joe Indelli, Sr. VP Syndication, Columbia Pictures TV Domestic Dist. • Int Films Marketing, France • INTERCARTOON REVER, Italy • International Television Enterprises, U.S.A. • INTERPROM, U.K. • INTRAFILMS, U.S.A./Italy • IRIS, France • Jay Isabella, VP & Dir. of Programming, Telerep • Roberto Isaias, President, Telecentro • ISRAEL BROADCASTING AUTHORITY, Israel • ITALTOONS, U.S.A. • David Jackson, Dir. of Programming, CITY-TV • KASTEL PRODUCTIONS, Israel/U.S.A. • Arvo Katajisto, Operation & Program Director, Scripps Howard Bdstg. • Dan Kempner, VP M.A. Kempner, Inc. • Marvin Kempner, President, M.A. Kempner, Inc. • KEYRX FILM, Austria • Douglas Knight, KPLR-TV, St. Louis, MO. • Edward J. Koplar, KPLR-TV, St. Louis, MO. • Kay Koplovitz, President, USA Network • Kinema Entertainment • Daniel King, President, Fox/Lorber Associates • LOTO INDEPENDENT PROD. CO., Nigeria • Larry Lynch, VP Sales Manager, Colbert Television Sales • Terry Lynch, Director of Programming, Film Service Corp. • Al Masini, President, Telerep • MAX STUART ASSOCIATES, Australia • Maxell Corp. of America, U.S.A. • Guy Mazzeo, Director, CBC Enterprises • Dean McCarthy, VP Programming Services, HRP • F. Robert McCourt, Program & Operations Director, WSOC-TV, Charlotte, NC • MEDIA TRANSACTIONS, U.S.A. • Herbert Miller, President, Cable Films • William Miller, VP King Features Entertainment • Marcelino Miyares, President & GM, WBBS-TV/Channel 60, Chicago • MODERN PROGRAMS, INC., Japan • Scott Moger, President, SMA Entertainment • Arthur Morowitz, President, Program Programming, MTV/Channel 47, Canada • Bob Muller, President Muller Media • MULTIMEDIA, Italy • Wynn Nathan, President, Lionheart • Muhammad, Director Programming, MTV/Channel 47, Canada • Benigno Noeli, President, Viacom Latino Americana, Inc. • John O'Donnell, Nat'l Manager, Sony Consumer Products • Jeanne O'Grady, VP Program Acquisitions, Playboy/Bravo Cable • Jim Paratore, Program Manager, WPLG TV 10, Miami • Warren Park, Dir. Programming, Maryland Center for Public Bdstg. • Tom Parker, President, Tom Parker TV Productions • Herman Pease, President & GM, WUTV, Buffalo • Alan Perlis, VP & GM, Post-Newsweek Stations • Jack Petrik, Director Programming, WTBS, Atlanta • PIFA VIDEO, France • Lee Polk, Executive Producer, Wonderworks-PBS • PROCIDIS, France • Hal Protter, Executive VP, KPLR-TV, St. Louis • RADIO TELEFIS EIREANN (RTE), Ireland • Buddy Ragan, Production Manager, The Nashville Network • Vincent Ramos, Union Television Films • Marvin Rappaport, President, Aurora General Entertainment • Jay Rayvid, Sr. VP, WQED, Pittsburgh • Randolph Reiss, Pres. Paramount TV Domestic Dist. • Paramount Pictures • Jacqueline Richard, Dir. of Acquisitions, Tom Parker TV Productions • Deborah Taper Ringel, Exec. VP, Star Video Productions • Timothy Robertson, Group VP, CBN • Eleodoro Rodriguez, Exec. Director, Corp. TV Univ. Catolica • Cheri Rosche, VP, Alan Enterprises • Geoffrey Rowe, GM, WTXN-TV/Channel 20, Waterbury, CT • SAGIS-RAI, Italy • Ron Safnick, President, Media Home Entertainment • Hugo Romay Salvo, VP, Monte Carlo TV • Hank Saperstein, President, UPA Productions of America • Fred Scheer, Sr. VP, Viacom Program Acquisitions & Motion Pictures • Raymond J. Schonbak, VP Gen. Mgr. Metromedia Television • Alan Schwartz, Act. Executive, M.A. Kempner, Inc. • Walter Schwartz, President, Blair Television • SCOTTISH TELEVISION (STV), Scotland • SCREENTEL, U.K. • Larry Seaman, President, Video Travel, Inc. • James Searer, President & GM, Sear Broadcasting • Angela Shapiro, Sr. VP, The Entertainment Channel • Matt Shapiro, Assoc. Program Director, MMT Sales • Sy Shapiro, President, Jarco Dist. • SHOCKIKU CO. LTD, Japan • Henry Siegel, Chairman, Lexington Broadcast Services Co. • David Simon, Dir. of Programming, KTLA • Clare Simpson, VP Program Development, U.S. Satellite Broadcasting • Julian Smith, President, WBFF-TV, Baltimore • Melvyn Smith, Dir. of Programming, Prime Time Live • B. Smith, President, Satellite Program Network • S. Douglas Smith, President, General TV Network • SOCIETE RADIO CANADA, Canada • SOFFIAD, France • Michael Jay Solomon, Chairman, Telepictures Corp. • SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORP., So. Africa • SPECIAL BROADCASTING SERVICE, Australia • Michelle Spinella, Program Manager, WBBS-TV, Channel 60, Chicago • STEMEX, Italy • Don Stillman, President, The Stillman Group • Frank Struzzi, Program Acquisition Manager, WCKT-TV CH. 7, Miami • STUDIO 72-FILMS CHRISTIAN KIEFFER, France • Alvin Sussman, President, Lancer Distributors • Donald Swartz, President, United Television • Gene Swerdloff, VP Current Programming, ABC O&O's • TECHISONOR, France • TELECIP, BELGIUM • TELE-MONDES, France • TELETOPIA, France • TELEVISION ESPANOLA, S.A., Spain • Bob Temple, Exec VP & GM, KUTV, Salt Lake City • Anne Templeton, Assoc. Dir. of Business Affairs, CBS/Fox Video • TP-1, France • Dick Thiriot, VP, Film Service Corp. • Barry Thurston, VP, Embassy Telecommunications • Joseph Tinatino, Sr. VP MGM/UA (SEE TOEI COMPANY, Japan • TOKYO MOVIE SHINSHA, Japan • TRANSTEL, West Germany • TV Globo, Brazil • TV SERVICE OF OYO STATE, Nigeria • TYNE/TEES (SEE WESTCHESTER), U.K. • UNIBEL FILMS, Belgium • UNIFRANCE, France • VCI, France • Veronica Broadcasting Organization, Netherlands • VIDEO DANSE S.P.R.L., Belgium • Fernando Villanueva, VP, Radio-Television Guatemala • WW ENTERTAINMENT, U.S.A. • Russel Watkins, President, Channel 9, Australia • Robert Weisberg, Dir. of Programming, Bravo • Bernard Weitzman, Pres. Acquisition, Lorimar Television Distribution • WESTCHESTER FILMS, U.S.A. • Seth Willenson, VP/Pro Development & Promotion • WILLIAM F. COOKE TELEVISION, Canada • Alexander Williams, President, Great Trails Broadcasting • Tom Wisniewski, Dir. of Acquisitions, WHA-TV, Madison, WI • Laurie Woolner, Sales, Cinema Releasing • ZDF, West Germany

and more . . .

EASTERN

The official airline for AMIP '83. Save 30% off coach fares on your travel to AMIP '83 from continental U.S. cities only • Call Eastern's toll free number 800-327-1295. In Florida, 800-432-1217 • Travel arrangements coordinated by East Norwich Travel, 6332 Northern Boulevard, East Norwich, NY 11732 • 516-922-3511 • Red Bullock, President • By special arrangement, these savings will prevail before, during and after AMIP '83

*As of July 1st, 1983

YES!

I am interested in attending AMIP '83. Please send more information: HWR • 83
 Check one Exhibitor Buyer (US., Latin America and Canada only) Other (Participant)

Name _____ Address _____
 Title _____
 Company _____ Country _____
 Telephone _____ Telex _____



PROGRAMMING FOR TELEVISION • CABLE • LPTV • SATELLITE • HOME VIDEO
 THE ENTIRE RANGE OF VIDEO TELECOMMUNICATIONS

NOV. 7-10, 1983 • MIAMI BEACH, FLORIDA

NORTH AND SOUTH AMERICA: PERARD ASSOCIATES • 100 LAFAYETTE DRIVE, SYOSSET, NEW YORK 11791 • 516-364-3686 TELE: 6852011
 EUROPE, MIDDLE EAST, FAR EAST, ASIA, AFRICA: MIDEM ORGANISATION • 179 AVENUE VICTOR HUGO 75116 PARIS, FRANCE • 505 • 14 • 03 TELE: 630547
 U.K. INTERNATIONAL EXHIBITION ORGANISATION LTD. • 9 STAFFORD STREET, LONDON W1 • PHONE (01) 4992317 TELE: 25230

FLASAK

Aukera ederra galdua

— Aita, noiz joango gara itsasuntzian ibiltzera?

Nire alaba Leirek begi haundiak borobildu ditu, begi borobilak haunditu galdera zuzendu didanean.

— Zertaz ari zara? Ze itsasuntzi?

— Bai, aita, itsasuntzi-gaztelua. Angel Amigorena.

Igande gauean, Zinemaldiak sortarazten dituen hestualdiek familiarekiko une batzuk utzi zizkidanean izan genuen goiko elkarriketa. Bego dagoenean Angel Amigok betidanik adiskideoi barne-muineratu izan digun liluraren lekuko.

Eta lilura horren erruz gertatzen zait korapilatsu aurrera jarraitzea. Hala ere, berak demostratu digun ausardiaren laurdena ere ez dut emango neure honetan eta jo dezadan aurrera.

Pena dut «Albaniaren konkista» Donostiako Zinemaldian euskaraz ez estrenatzeagatik. Angel Amigok maite duen aukera ederra galdu dugu.

Bere tokian jarri eta asmatuko nizkioke eragozpenak:

— Hik ez dakik zer den zinearen industria. Badakik, oihartzuna, komertzialitatea, banatzaileak...

Eta arrazoi guztia du. Egia da. Dirua mordua balio duen filmeak diru horiek errekuperatzeko bideak ireki behar ditu. Eta badirudi hori ez dela posible euskaraz egitea. Horregatik asmatzen dizkiogu arrazoiak Angeli.

Hala ere, garbi dago arazoa ez dela Angel Amigorena bakarrik. Euskararen testigutza lana ez dagokio Angel Amigori bakarrik. Denori dagokigu. Denok arrikatu behar dugu. Eta denek jokatzen ez dugun bitartean, si no quieres jugar de portero me llevo el balón gertatzeko arriskua dagoen bitartean, ulergarria deritzat Angel Amigoren jokabidea. Oihartzuna. Baliogarritasunaren arabera erabakitzea.

Ulergarria deritzat eta ez naiz ni izango Angel Amigori ausardiarik, meritorik, gorespenik ukatuko eta zokoratuko diona. Ez horixe!

Horregatik eta hala ere zinemagintzaren hesparu zail eta korajetsu honetan euskarari irtenbideak ematen ahalegindu behar dugunok —pertsonalki eta erakunde mailan, taldean eta erantzun egituratuetan— saiatu behar dugu,

saiatu beharra daukagu, euskara anekdotikoa ez bihurtzen, folklorikoa ez egiten, topiko-tipiko ahalge ez bilakatzen.

Ahalegin hori guztiona da. Zinemagintzaz arduraturik gaudenona. Euskara dela eta dirua ematen dutenena. Euskara dela eta dirua jasotzen dutenena.

Arazo hori guztiona da. Baita Angel Amigorena ere.

Hala ere, beste hitz batzuk gehiago Angel Amigoren alde: dirua arriskatzen duela ahaleginean.

Hitz batzuk nire aurka: Ez dudala sosik ere enplegaturik euskara zinemagintzara eramateko ahalaginean.

Honela erraza gertatzen da bion erantzun desberdinak ulertzea. Desberdin ulertzen dira haren lana eta nire hizjarria.

Dena den, eta uste dut Amigok eta nik onartzen dugula honako hau, ze pena Albaniaren konkista euskaraz ez estrenatua izana!

Aukera ederra galdu dugu. Ez al dugu gehiago galduko!

Eta, amaitzeko, orain bi egun orrialde hauxetan esaten nuena: ez da arazo indibiduala. Taldeak, euskal erakundeak eman behar du erantzuna. Eta euskal erakundeak bideratu zuen Euskal Telebista. Ez dabil hortik batere urruti jorratu behar den bidea. Ausardiaz jorratu beharreko bidea, ausardia ez bait dago pazientziarekin haserreturik.

Heraldo

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

CARLOS HUGO AZTARAIN. HOTEL MARIA CRISTINA. Telef: 42 67 70 – HAB. 421



CADENA HOTELERA
ARANZAZU



HOTEL COSTA VASCA



SAN SEBASTIAN
BILBAO
VITORIA



HOTEL SAN SEBASTIAN



ESTRELLISIMAS

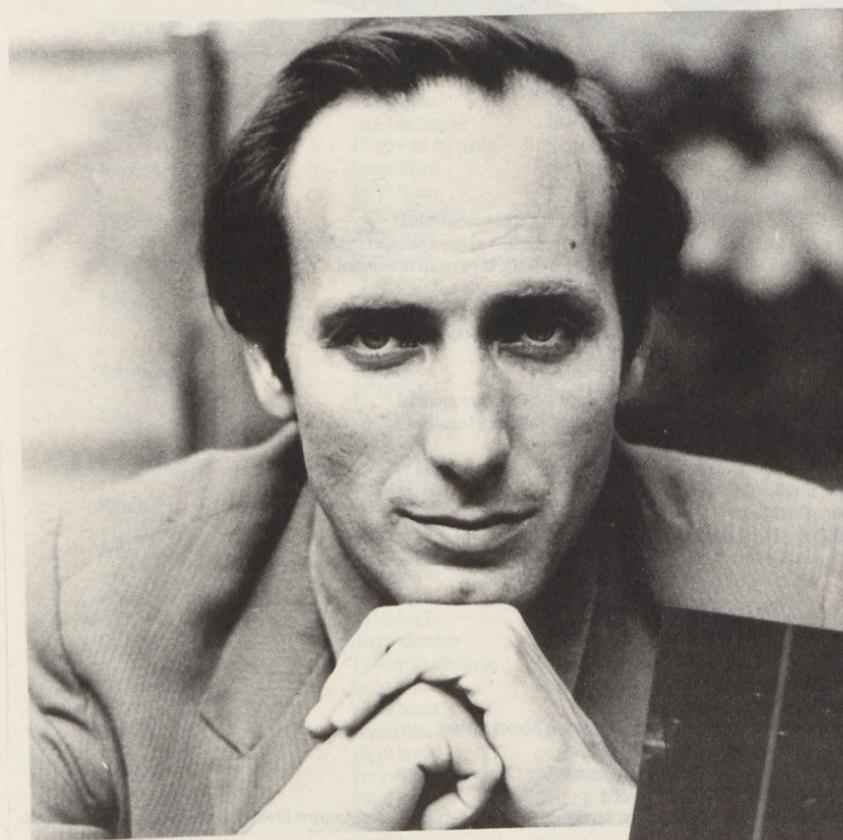
Las vestidas de azul se muestran... sonrientes.



El jurado Internacional de la O.C.I.C., José Ignacio Macua, Enrique Bolado Oceja, Michael Williams, Josef Stutzer con Luis Gasca.



Los relaciones públicas de el Festival.



Eusebio Poncela reflexiona.

Pedro Etxenike hojea «Festival» con uno de sus editores.



El corresponsal de «Variety» en España, Sr. Peter Besas.



Una chica de moda: Cristina Marsillach.





Teatro Victoria Eugenia	9.00 y 21.30 horas	«PRIMIERE CLASSE» (FRANCIA) c.m. Dtor.: Mehdi el Glaoui
	11.30 y 18.15 horas	«LA GUERRE DES DEMOISELLES» (FRANCIA) Premiere mundial Dtor.: Jacques Nichet • Ints.: Jean-Paul Roussillon y Jean-Quentin Chatelain.
Cine Astoria	19.30 horas	«KOUZELNE DOBRODRUZSTVI» (CHECOSLOVAQUIA) Premiere mundial Dtor.: Antonin Kachlik • Ints.: David Prachar e Ivan Gogal.
	22.45 horas	«KOUZELNE DOBRODRUZSTVI» (CHECOSLOVAQUIA) Premiere mundial Dtor.: Antonin Kachlik • Ints.: David Prachar e Ivan Gogal. «PRIMIERE CLASSE» (FRANCIA) c.m. Dtor.: Mehdi el Glaoui
Cine Trueba	19.30 horas	«LA GUERRE DES DEMOISELLES» (FRANCIA) Premiere mundial Dtor.: Jacques Nichet • Ints.: Jean-Paul Roussillon y Jean-Quentin Chatelain.
	22.30 horas	«TO REPO» (GRECIA) Premiere mundial Dtor.: Vassilis Vafeas • Ints.: Petros Zarkadis y Anna Makraki «EX LIBRIS» (CHECOSLOVAQUIA) c.m. Dtor.: Garik Seko «KRZYK» (POLONIA) Premiere mundial Dtor.: Sass-Sdort. • Ints.: Dorota Stalinska y Stanislaw Igar.

SECCION NUEVOS REALIZADORES

Cine Miramar	10.00 y 19.30 horas	«JE SAIS QUE J'AI TORT» (FRANCIA) c.m. Dtor.: Pierre Levy
	12.00 y 22.30 horas	«MOTEL» (MEXICO) Premiere mundial Dtor.: Luis Mandoqui • Ints.: José Alonso y Blanca Guerra.
Cine Savoy	22.30 horas	«PLACHE PRIBEHY» (CHECOSLOVAQUIA) Dtor.: D. Zbornik, Z. Flidor y T. Tintera • Ints.: Vladimir Kratina «SOLDADOS DE PLOMO» (ESPAÑA) Dtor.: José Sacristán • Ints.: José Sacristán, Fernando Fernán Gómez, Amparo Rivelles, Silvia Munt y Asumpta Serna.

SECCION HOMENAJE

Cine Astoria	16.00 horas	«ANNA MAGNANI: L'ATTRICE, LA DONNA, IL MITO» (ITALIA) 3.º capítulo Dtor.: Alfredo Giannetti.
Cine Trueba	17.00 horas	«CORREVA D'ANNO DI GRAZIA 1870» (ITALIA) V.O. Italiano Dtor.: Alfredo Giannetti • Ints.: Anna Magnani y Marcello Mastroianni.
		«ANNA MAGNANI: L'ATTRICE, LA DONNA, IL MITO» (ITALIA) 2.º capítulo Dtor.: Alfredo Giannetti. LA SCIAANTOSA» (ITALIA) V.O. Italiano Dtor.: Alfredo Giannetti • Ints.: Anna Magnani y Massimo Ranieri.

SECCION EL OTRO CAMINO

Cine Savoy	12.00 y 19.30 horas	«GIRO TURISTICO SENZA GUIDA» (ITALIA) Dtor.: Susan Sontag • Ints.: Lucinda Cjlds y Claudio Cassinelli
Sala de Cultura, c/ Arrasate, 1218.00 horas		«ENTRE-TEMPS» Dtor.: José María Berzosa

SECCION SIN FRONTERAS

Cine Miramar	17.00 horas	Retrospectiva Adolfo Arrieta. «LES INTRIGUES DE SYLVIA COUSKY» (FRANCIA) 1974 V.O.
---------------------	-------------	---

SECCION PANORAMA DEL CINE ESPAÑOL

Cine Savoy	10.00 horas	«BODAS DE SANGRE»
	17.00 horas	«MATER AMATISIMA»

SECCION PUERTA DE ORIENTE

Salón de Actos de la C.A.P.	16.00 horas	«MIS MEMORIAS DE LA VIEJA BEIJING» Dtor.: Wu Yigong
	18.00 horas	«BOLAS REFULGENTES» Dtor.: Song Chong

SECCION CINE UNIVERSITARIO MEXICANO

Sala de Cultura de la C.A.M.	16.00 horas	«CUALQUIER COSA» Dtor.: Douglas Sánchez
-------------------------------------	-------------	--

PROGRAMA DE PUEBLOS Y BARRIOS

Aretxabaleta	Cine Zaraia 20.00 horas	«EL HOMBRE LOBO AMERICANO EN LONDRES» Dtor.: John Landis
Barakaldo	Cine Los Duplex 19.30 y 22.00 horas	«TIMES SQUARE» Dtor.: Alan Boyle
Basauri	Kultur Etxea 19.30 horas	«LOS ENEMIGOS» Dtor.: Eduardo Calcagno
Bergara	Cine Novedades 20.00 horas	«VIRIDIANA» Dtor.: Luis Buñuel
Billabona	Cine Gurea 19.30 horas	«CANDILEJAS» «FILM FESTIVAL»
Deba	Cine Zubelzu 19.00 horas	«FILM FESTIVAL» «EL AZAR DE BALTASAR» Dtor.: Hotert Bresson
Durango	Cine Zugaza 21.00 horas	«LA STRADA» Dtor.: Federico Fellini
Eibar	Cine Coliseo 22.00 horas	«CAIDO DEL CIELO» Dtor.: Denis Hopper
Eskoriatza	Cine Herrikoia 22.00 horas	«FILM FESTIVAL»
Ermua	Zinema Ermua 22.00 horas	«LA DOLCE VITTA» Dtor.: Federico Fellini
Irún	Cine Amaya 19.30 horas	«YO GRAN CAZADOR» Dtor.: Anthony Harvey
Mondragón	Cine Gurea 20.00 horas	NUEVOS REALIZADORES
Ordicia	Herrri-antzokia 17.00 y 20.00 horas	«LAS NOCHES DE CABIRIA» Dtor.: Federico Fellini
Pamplona	Salón S. Juan 20.00 horas	«LLUVIA DE FLORES EN LA RUTA DE LA DEDA»
Tafalla	Teatro Gaztambide 20.30 horas	«LOU-LOU» Dtor.: Maurice Pialat
Tudela	Teatro Gaztambide 20.30 horas	«QUERELLE» Dtor.: R.W. Fassbinder
Ulia	Salón Claret 20.00 horas	«LA FUGA DE SEGOVIA» Dtor.: Imanol Uribe
Zarautz	Cine Modelo 22.15 horas	«MONSIEUR VERDOUX» Dtor.: Charles Chaplin
Zumaia	Cine Aita-Mari 22.00 horas	«FILM FESTIVAL»

EXPOSICIONES

En el Museo de San Telmo

«La Gran Aventura del Cine» de José Ramón Sánchez

Antología Fotográfica de Juan de Lekuona

Exposición documental de «La guerre des demoiselles», patrocinada por el Ministerio de Cultura Francés

MESA REDONDA

A las 11,00 horas

En la sala de fiestas «La Perla», sobre el tema «Novela policiaca y cine», con la presencia de la escritora Patricia Highsmith.

RUEDA DE PRENSA

A las 11,00 horas

Con el director de la película francesa «La guerre des demoiselles», Jacques Nichet.

20 septiembre

12 de la mañana, concurso video vasco:

INVENTARIO, Josu Rekalde

ZURAREN ADARRA, Kristiane Etxaluz

16 h. Concurso Internacional:

ULTIMAI (Belgica) Nicole Widart

NEZ GORGE OREILLES (Perú) Elsa Cayo

PIES (España) Alex Paradis/Royan

DAS VIDEOSEHEN (Canada) M. Morris/V. Trasov

ANNONCE POUR QUELQUES IMAGES DISPARUES A VENIR (Francia) Pierre Lobstein

BENDING DIOGENES (Canada) Ernest Gusella

AMIDA (USA) Dan Reeves

19,30 h. Selección Moniteur

ENTREVISTAS

HIFT: ANALISIS DE LA PRODUCCION Y EL MERCADO AMERICANOS



Fred Hift nació en Viena en 1924 y realizó sus estudios en Londres y Chicago. Fue periodista en sus inicios colaborando en Boxoffice y Variety, hasta que en 1960 comenzó su carrera como publicista, cumpliendo funciones en films como «Exodus» y «The longest day», producida por Darryl Zanuck. En 1962 se incorporó a la Fox en París como Director de Publicidad para Europa. En 1979 se unió a las huestes de Columbia y en 1980 ingreso en Artistas Unidos como Vicepresidente Internacional de Promoción y Publicidad, compañía que abandonó para crear Fred Hift Associates, con sede en Nueva York, compañía internacional dedicada a la consultoría de mercado. Hift está en San Sebastián promocionando y vendiendo los films «I am the cheese» y «Koyaanisqatsi».

«Estoy muy contento de estar en esta ciudad, que es muy hermosa y acogedora. El Festival está muy bien organizado, aunque lo único que lamento es que no concurren demasiados distribuidores españoles. Pienso que San Sebastián es una oportunidad única para hacer negocios en España. He tomado contacto con alguno de ellos y espero hacerlo más efectivamente los próximos días».

—¿Cuál es la situación de la producción independiente en los Estados Unidos?

«Si bien se ha puesto difícil la financiación de las producciones independientes en Estados Unidos, el futuro es de las compañías independientes. Muchas de ellas están produciendo para las «majors», Cannon por ejemplo y otras. Desde el punto de vista de la promoción, y por razones económicas, ha habido una deplorable disminución de la misma. Hay poco dinero aunque los independientes se tienen que dar cuenta que es una herramienta de venta. Fundamentalmente, se produce para la televisión americana, aunque hay dificultades para vender a las cadenas europeas que son, en su mayoría, estatales».

—¿Cuál es el estado de la distribución de films extranjeros en el mercado americano?

«La mayor parte de ese producto se canaliza a través de las divisiones Clásicas (Clasics) de las grandes compañías, que son sectores especializados en la manipulación de ese tipo de películas. Para las

compañías «mayores» la distribución de material americano y extranjeros independiente es un problema de prestigio. Pero debemos decir que es un mercado que se ha mantenido estacionario, no ha tenido evolución. Prueba de ello es que Triumph, una compañía especializada integrada por Columbia y Gaumont, ha perdido cerca de 3 millones de dólares en los últimos tiempos. Pero de todas maneras, hay un sector del mercado por el cual estas divisiones canalizarán su futuro producto. Muchas de ellas están comprando negativos para su comercialización en el clave, el video y la transmisión vía satélite. Si bien, vale la pena aclarar, es difícil la emisión de material extranjero en el cable americano».

—¿Hay alguna tendencia especial en la producción americana?

«Sí, hay una creciente tendencia hacia el cine político, de autocrítica a la sociedad americana. «Hanna K» de Costa-Gavras, es un film anti-israelí y «Under Fire», por ejemplo, pro-sandinista. No somos perfectos y debemos analizar nuestros errores».

Fred Hift, que es también consultor para Cine Austria —una entidad que promueve la filmación de películas en dicho país— ha traído a San Sebastián un videocassette de un film de aventuras titulado «Space Ship» y luego de finalizada nuestra entrevista inicia inmediatamente una conversación de negocios con un distribuidor español.

BETI — JAI

ESPECIALIDADES EN MARISCOS Y PESCADOS

Fermín Calbetón, 22 — Telf: 427737

**RELOJERIA—JOYERIA
INTERNACIONAL**

Garibay, 24 — Donostia

Relojes de las mejores marcas;

OMEGA—LONGINES—SEIKO—CITIZEN—ETC.

JOYAS Y ARTICULOS DE PLATA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

Recomendamos
visitar:



Nuevo Gran Casino del Kursaal
de San Sebastián, S. A.

RULETA FRANCESA.
BLACK JACK. PUNTO Y BANCA.
BACCARRA. MAQUINAS AZAR «C»
Edificio «Hotel Londres»

C/ Zubieta, 2

Tels.: 42 92 14 y 42 92 15

Horario: de 18 a 2

de 18 a 3 (viernes, sabados
y visperas de fiesta)

HAWAI 83



WALI JAI

El bar hawahiano del verano
y de los artistas del Festival 1983

CASA
ALUSTIZA

San Marcial, n.º 50

Especialidad en:
Cazuelitas — Jamón de Jabugo
y Lomo de Jabugo

DONOSTIA



Restaurant Hotel
Gudamendi

DIVERSIDAD DE SALONES
PARA FIESTAS Y REUNIONES

Tfno.: (943) 21 40 00

Paseo de Igueldo

DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

TRIRVLA
Pub



San Martín 49
San Sebastián

REGALOS

ATE

DECORACION

C/ Easo, 2
(Esquina Zubieta)

Lámparas
MUEBLES AUXILIARES
Y OBJETOS DE DECORACION



Peluqueria

Elise

Maquillaje

C/. San Marcial, 30

☎ 42 08 04

DONOSTIA - SAN SEBASTIAN



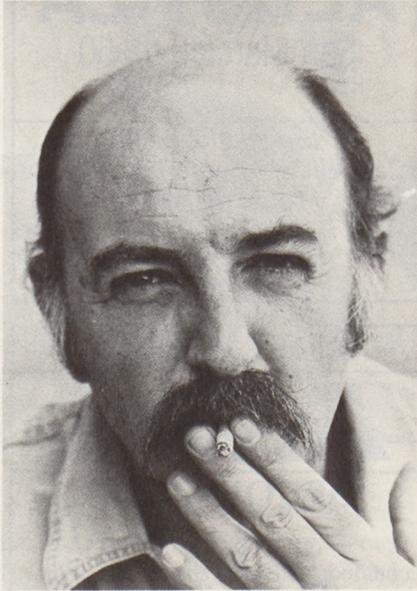
Peletería

Andrés Herzog

Guetaria, 8 · tel. 42 27 87 · San Sebastián

EMPRESAS

LE GLOU: PROYECTO DE COPRODUCCION



En uno de los amplios salones del hotel Costa Vasca, entrevistamos a Jacques Le Glou, productor y distribuidor francés presente en el Festival de San Sebastián.

«Estoy en San Sebastián para vender la primera coproducción mexicano-francesa, con dirección de un profesional mexicano, Ariel Zuñiga. Se trata de «El diablo y la dama» que se exhibe en premiere mundial en el Festival, luego de lo cual también participará en Biarritz, en el país vasco-francés.

Es el tercer film de Zuñiga, el primero rodado en 35 mm., ya que los restantes los hizo en 16. La copia ha salido hace tres días de los laboratorios LTC en París, y Zuñiga muy contento con el resultado obtenido, piensa rodar su próxima película en Francia».

— ¿Qué nos puedes decir de tus actividades como productor?

«Hemos producido con Paolo Branco y Helene Vachet, la última película de Raúl Ruiz, «La ciudad de los piratas», que tuvo gran suceso en el Festival de Venecia y que exhibiremos en Biarritz. Asimismo, hicimos «Point de fuite», que concurrirá al Festival de Londres, también dirigida por Ruiz».

— Tu has producido films con el director español Adolfo Arrieta...

— ¿Cuál es el motivo de tu presencia?

«Hemos hecho dos películas de Arrieta y estoy muy contento que el Festival de San Sebastián le rinda un homenaje. Personalmente, considero que Arrieta es uno de los directores más interesantes del cine español. Con él hicimos «Flammes» y «Greneuille», rodada en Barcelona».

— ¿Cómo ves tú el tema de las coproducciones?

«Es algo muy interesante y permite la disminución de los costes. En el pasado MIP-TV surgió la posibilidad de realizar una coproducción entre diferentes sociedades de televisión europeas como Channel Four, ZDF y la TV sueca y estoy involucrado en el mismo. Tengo una gran confianza en que el cable americano pueda absorber el producto francés y español para cubrir sus horas de emisión ya que están interesados también en coproducir».

— ¿Cuáles son tus proyectos inmediatos?

«Voy a crear mi propia sociedad de producción y, aparte del proyecto antes mencionado, tengo un film con Patrick Grandperré y otro con Les Films Sagittaire de Lausana, en Suiza».

DESANZO Y LAMONICA: EL EXITO LOS PERSIGUE

Juan Carlos Desanzo, que fuera Director de Fotografía de «La Hora de los Hornos» de Fernando Ezequiel Solanas, un clásico del cine político latinoamericano, aparte de trabajar en la mayoría de las películas del argentino Raúl de la Torre, ha dirigido ahora su primer film: «El Desquite». Junto al productor ejecutivo Hugo Lamónica, dialogan con Festival sobre la repercusión obtenida ayer por el film en cuestión.

«La película —nos dice Desanzo— y quiero remarcarlo, es un «thriller» sobre la realidad argentina y podemos reconocer en ella a personajes del submundo del delito y la droga en Buenos Aires. Es la historia de un hombre marcado absolutamente por la violencia cotidiana de la ciudad. La historia de un inmaduro que se introduce en un submundo que no le pertenece ni le corresponde, y que en momento dado tiene que ejercer las reglas del juego que ese mundo

propone: la violencia permanente para poder sobrevivir. El film tiene un final realmente catastrófico para dicho personaje».

— Debido al interés despertado por el film habéis organizado otra proyección...

«El film volverá a exhibirse mañana, a las 15 horas en el cine Miramar».

Interviene ahora en la conversación el productor Lamónica:

— ¿Cómo te sientes luego de haber producido dos films diferentes como son «Pubis Angelical», que se exhibe esta semana por Televisión Española, y un film como «El Desquite»?

«Son dos films y situaciones diferentes. «Pubis» comercialmente no funcionó, mientras que «El Desquite» ha sido un gran suceso. Me siento tranquilo con esta última película ya que he respondido a la confianza de un grupo de inversores. En «Pubis» por

un sinnúmero de causas hice una mala recomendación y les hice perder dinero. Creo mucho en el cine, donde voy a volcar parte de mis esfuerzos. «El Desquite», en su octava semana en Buenos Aires ha tenido más espectadores que en la séptima y es una motivación para poder seguir en este medio, tan duro y difícil».

— ¿Cuáles son tus próximos proyectos?

«Estoy colaborando en un film que produce Mario Alvarez, «Evita. Testimonio de una realidad». Es una película de montaje que se estrenará antes de las próximas elecciones en mi país. Creo que va a ser un film de mucha repercusión, ya que es obvia la trascendencia del personaje. También estoy intentando montar coproducciones, en especial con España. Ayer a la noche hemos conversado con Pepe Sacristán acerca de ello».

Coca-Cola



¡Sabor único!

¡Coca-Cola es así!



SERVICIOS

DONDE ESTAN

A partir de hoy, intentaremos proporcionar, por medio de esta sección, información lo más exhaustiva posible acerca de las personalidades asistentes a esta XXXI Edición del Festival Internacional de Cine y de los hoteles en los que se alojan. Se trata con ello de facilitar la puesta en contacto, y, por tanto, el intercambio y la comunicación entre cuantas personas, vinculadas de un modo y otro con el mundo del cine, se encuentran estos días en San Sebastián.

MC.— HOTEL MARIA CRISTINA
CV.— COSTA VASCA
HL.— HOTEL LONDRES
HS.— HOTEL SAN SEBASTIAN
HN.— HOTEL NIZA
HP.— HOSTAL PARMA
A.— ACREDITADO

ACHA, ENRIQUE
Realizador
(España)

AGUIRRE, Javier
Delegado de la F.E.R.A.
(España) HL

AIERRA, Iñaki
Actor
(España)

ALGUERO, Antonio
Productor «QUE NOS QUITEN LO BAILAO»
(España) CV

AL-SANQUST, Mohammed
Productor
(Kuwait) MC

ALVAREZ, Robert
Productor/Distribuidor
(EE.UU.)

AMELL, Giomar
Delegado Comisión de Video de Generalitat
(España) HS

ASQUERINO, María
Actriz
(España) MC

AUSNIT PRODEA, Robert
Consejero Delegado ADOS FILM
(España) HL

ARANA ORELLANO, Lorenzo-
Actor «VESTIDA DE AZUL»
(España) MC

ANDRANAKIS
Actriz «Day Off»
MC

ANDONAKOS, Nicols
Delegado F.E.R.A.
(Grecia) HL

ARIAS, Imanol
Actor
(España)

ARANA, Lorenzo
Actor de «VESTIDA DE AZUL»
(España) MC

BERZOSA, José María
Director «ENTRE-TEMPES»
(España) CV

BIANDA, Lorenzo
Videoaste
(Suiza) HN

BORGES, Graciela
Miembro Jurado Nuevos Realizadores
(Argentina) MC

BLAKE, Yvonne
Jurado LOEWE
(España)

BRAVO SANCHEZ, Demetrio
Director Ados Films
(España) MC

BUHLER H., Michel
Primera Muestra colaboración
Cine-TV
(Suiza) MC

BURKEMAN, Lila
Delegada del Festival en Londres
(G. Bretaña) HL

BALCELLS, Eugenia
Artista Video
(España) HN

BENPAR, Carlos
Director
(España)

BROUSIL, Antonin
Miembro Jurado C.I.D.A.L.C.
(Checoslovaquia) MC

CABRERA INFANTE, Guillermo
Escritor/Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(G. Bretaña) MC

CALCAGNO, Eduardo
Director «LOS ENEMIGOS» N. R.
(Argentina) MC

CZYZEWSKA, Barbara
Coordinadora
(Polonia) MC

CAMACHO, Manuel
Delegado de UNIFRANCE
(España) MC

CARDONA, José
Asesor «Loewe» S. A.
(España) HL

CELAYA, Gabriel
Escritor/Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España)

CANO ALONSO, Pedro Luis
Comisión Video Dep. Ens. Generalitat
Catalunya
(España) HS

CERVINO, José Manuel
Actor «EL PICO» S. Of.
(España) MC

COENE, Thierry
Productor «LE VOYAGE D'HIVER» N. R.
(BELGICA)

COSTA PAU, Josep
SECCION Video
(España) HS

DEGROOTE, Bernard
Periodista Video
(Belgica) HS

DE LA IGLESIA, Eloy
Director «EL PICO» S. Of.
(España) MC

DEL RIO, Ernesto
Dtor. «EL OJO DE LA TORMENTA» C. metr.
(España) HS

DEL RIO, Teresa
Actriz
(España) MC

DE LOS COBOS,
Actor VESTIDA DE AZUL» S. Of.
(España) MC

DERCON, Chris
Crítico Sección Video
(Belgica) HL

DIDEEN, Marc
Dtor. «BRUSELLAS BY NIGHT»
(Belgica) MC

DUHARD, Jean Marie
Responsable UNITE Av./Organizador
(Francia) HL

DUGUET, Anne Marie
Jurado Festival Video
(Francia) HL

DURAN, Manuel
Fundador Festival
(España)

ECHARTE SANZ, José Miguel
Medios y Publicidad
(España)

ERWIN, Josu
ETB Jefe de Compras/Jurado N. R.
(España) HL

EGUIRAUN, Luis
Dtor. «EL OJO DE LA TORMENTA» C. Metr.
(España) HS

ESCAMILLA, Teo
Dtor. Fotografía «VESTIDA DE AZUL» S. O.
(España) MC

FARGIER, Jean Paul
(Francia) HL

FERRER, Esther
Artista Video
(España)

FERRER, Francisco
Fundador Festival
(España)

FULLER, Samuel
Autor/Realizador/Jurado N. R.
(Francia)

FLEISHMANN, Peter
Realizador/Delegado F.E.R.A.
(Alemania) HL

FUSTER, Jaume
Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España) MC

GARCIA BRUJAS, Pedro
Cons. Delg. MUNDIAL FILMS
MC

GARCIA GOBOE, Otilio
Contratación
(España)

GALAN, Diego
Periodista/Miembro Jurado N. R.
(España) MC

GARCIA MAROTO, Eduardo
Director/Premio Barandilla
(España) MC

GORTARI, Carlos
Jefe S.º Festivales Cert. y P. EURO. TVE
(España) HL

GOMEZ MESA, Luis
Decano Crítica Española
(España) MC

GOROSPE, Begoña
Realizadora Video
(España)

GUERRA GARRIDO, Raul
Escritor/Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España)

GARCIA MIÑOZ, Javier
Actor
(España)

GARMENDIA, Vicente
Dtor. Fest. Cine Ibérico de Burdeos
(Francia)

GIMENEZ RICO, Antonio
Dtor. «VESTIDA DE AZUL»
(España) MC

GUERRA, Blanca
Actriz
(España) MC

HEIBACH, Astrid
Artista Video
(Alemania) HN

HAN, Chuanzheng
China Film Export & Import Corp.
(China) CV

HERGUERA GARCIA, Isabel
Video
(España)

HERMOSO TORRES, Miguel
Director de «TRUHANES» S. Of.
(España) MC

HIFT, Fred
Representante Festival en EE.UU.
(EE.UU.) HL

IBARRA CAREY, Angel
Director
(Chile) MC

IRIGOYEN MAINZ, Patxi
Sec. Compras de Musidora
(España)

JABON, Luc
Escenógrafo «LE VOYAGE D'HIVER»
(Belgica) HL

JAEGGI, Daniel
Periodista
(G. Bretaña) HL

KACHLIK, Antonin
Director «KOURFLNE DOBRO-DRURSTUI» S. Of.
(Checoslovaquia)

KEITEL, Harvey
Actor «UNE PIERRE DANS LA BOUCHE» N. R.
(EE.UU.) MC

KOSTY, María
Actriz
(España) MC

LAMBRINOS
Fotos/Dtor. Cine
(Grecia) MC

LABRADA RUBIO, Fernando
Director Centro Document. E. P.
RTVE Video
(España) HS

LECONTE, Jean Louis
Director «UNE PIERRE DANS LA BOUCHE»
(Francia)

LE GLOU, Jacques
Productor
(Francia) MC

LARA, Orestes
Director Video
(España) HS

LERCHUNDI, Angel M.ª
Jurado Nuevos Realizadores
(España)

LITTIN, Hernan
Productor
(Chile)

LITTIN, Miguel
Dtor. de Cine
(Chile)

LITTMAN, Stephen
Artista Video
(G. Bretaña) HN

LOPEZ, Carine
Representante Casa Goya de Burdeos
(Francia) HA

LABRADA, Fernando
HS

MENDES LEITE, Fernando
Director de Cine
CV

MUNT, Silvia
Actriz
(España) MC

MACUA AGUIRRE, Juan Ignacio
Jurado «Loewe»
(España)

MACUA PATERNINA, José Ignacio
Miembro Jurado OCIC
(España) CV

MAKRAKI, Ana
Delegado de la F.E.R.A.
(Grecia) MC

MANRIQUE, Diego
Periodista Video
(España) HS

MARTIN DE BLAS, Juan Manuel
Subdior. Producciones Asociadas
Televisión S. A.
(España)

MARTINEZ TORRES, Augusto
Escritor/Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España) MC

MARTINEZ REVERTE, Jorge
Periodista/Escritor/Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España) MC

MASELLI, Francesco
Delegado F.E.R.A.
(Italia) HL

MARSILLACH, Cristina
Actriz
(España) MC

MEDINA, Francisco
Dtor. Gral. Pelimex
(España) MC

MIRA, Calors
Dtor. «QUE NOS QUITEN LO BAILAO»
(España) CV

MOLINA FOIX, Juan Ant.º
Escritor Cine
(España) CV

MOLINA TEJEDOR, Miguel Angel
Actor
(España) MC

MORENO ALECHA, José Isaac
Programación
(España)

MORLIN, Mauro
Dirigente Cine-Forum
(Italia)

MURUGA, Alberto
Director Comercial
(España)

MANDOQUI, Luis
Dtor. Nuevos Realizadores
(Mexico) MC

MACUA, José Ignacio
Miembro Jurado OCIC
(España) CV

MARTINEZ JOVEN, Leandro
Dtor. Filmoteca de Zaragoza
(España)

MERCADER, Antoni
Historiador Video y TV
(España) HN

MINGOLARRA, José Antonio
Profesor Video
(España) HL

MUNTADAS, Antón
Artista Video
(España) HL

MOYA, Adelina
Escritora
(España)

MENDIOLA, José M.ª
Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»
(España)

MOLINA FOIX, Vicente
Mesa Redonda «La novela policíaca y el cine»/Fotogr.
(España)

MANZANO, José Luis
Actor «EL PICO»
(España) MC

PONCELA, Eusebio
Actor de «EL ARREGLO» N. R.
(España) MC

PARISH, Jeanne
Video
(G. Bretaña) HN

PILARTE, Francisco
Fundador Festival
(España)

PEREZ DE LOS COBOS, Francisco
Actor de «VESTIDA DE AZUL»
(España)

ORJON CASADO, José Luis
Actor de «VESTIDA DE AZUL»
(España) MC

NIUBO, Claudio
Director de Cine
(Checoslovaquia)

NOGUEIRA RIVERA, David
Subdior. Comercialización y venta
TVE
(España)

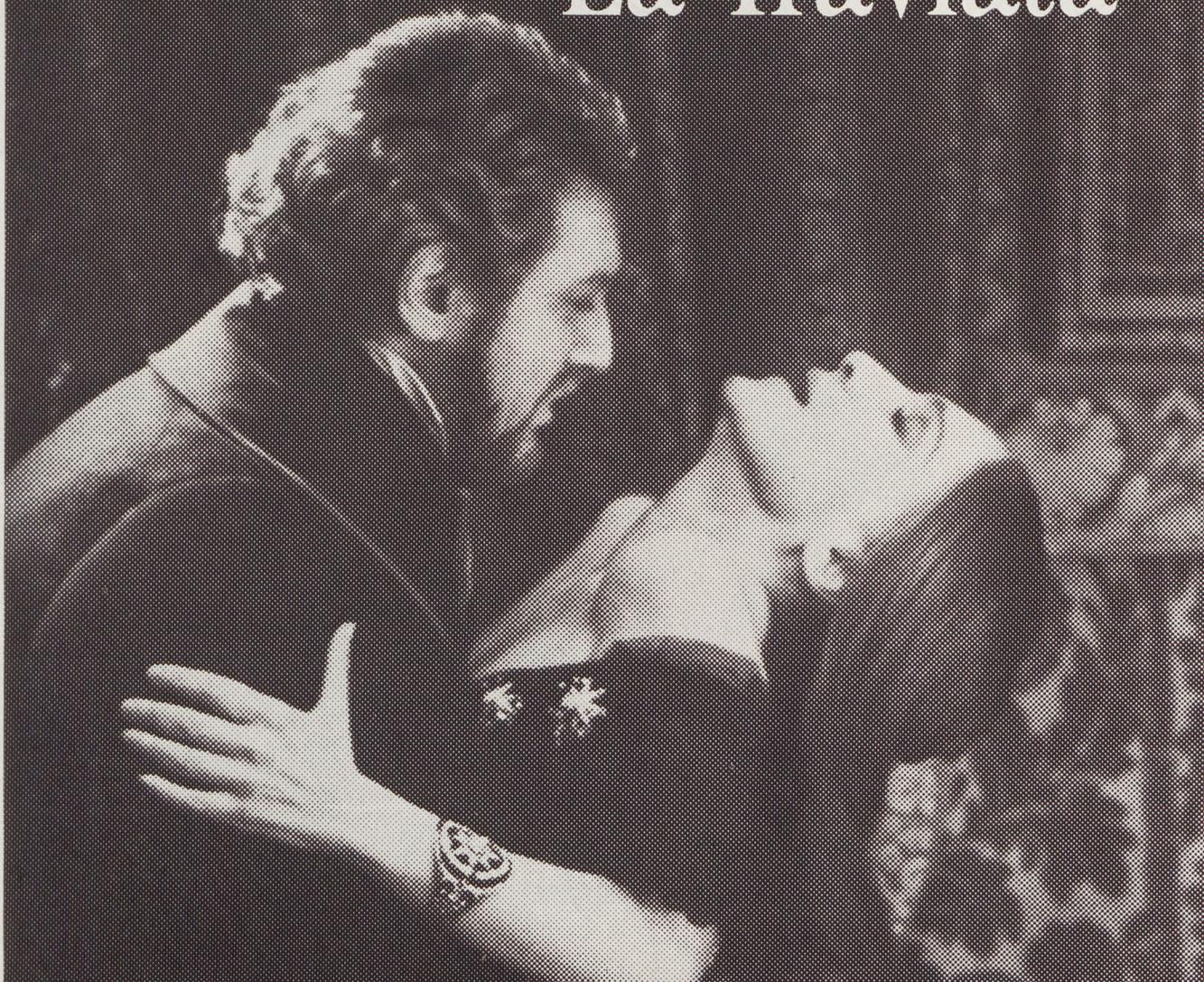
OLAZOLA, José Luis
Productor «SOLDADOS DE PLOMO» S. O.
(España)

OTERO, Manzini
Julio Cesar/Dtor. CINCASCA
(Argentina)

Filmayer se enorgullece de presentar la obra
cumbre del «bell canto» en pantalla grande:

A FRANCO ZEFFIRELLI FILM

GIUSEPPE VERDI'S
La Traviata



Plácido Domingo

Teresa Stratas
Cornell Macneil

Director Musical:

JAMES LEVINE

Con el Coro y Orquesta de la Metropolitan Opera.

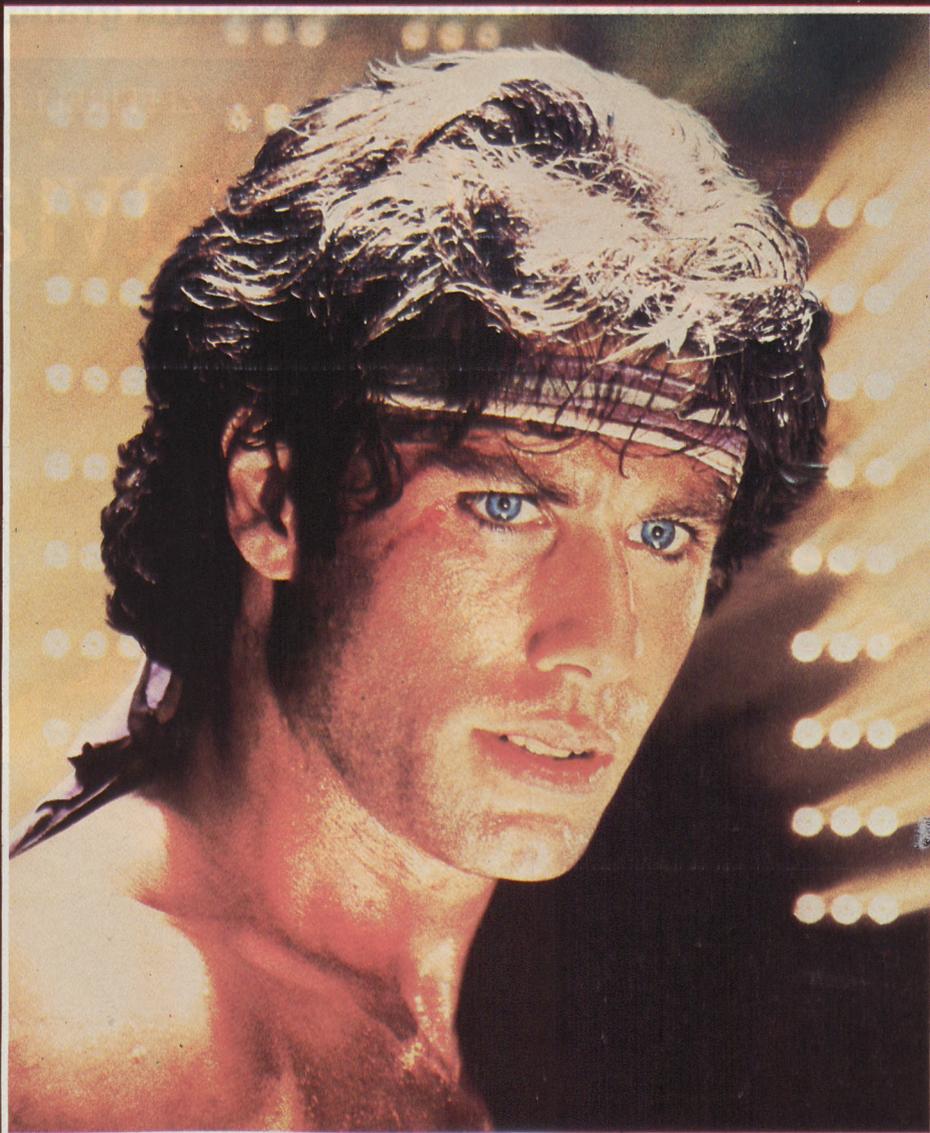
Producida por TARAK BEN AMMAR.

Escrita, Diseñada y Dirigida por FRANCO ZEFFIRELLI.



 CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION PRESENTA

5 AÑOS DESPUES LA FIEBRE CONTINUA



John Travolta

STAYING ALIVE

PARAMOUNT PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCION DE ROBERT STIGWOOD
UNA PELICULA DE SYLVESTER STALLONE

JOHN TRAVOLTA
"STAYING ALIVE"

CYNTHIA RHODES • FINOLA HUGHES • STEVE INWOOD • CANCIONES POR LOS BEE GEES • PRODUCTOR EJECUTIVO
BILL OAKES • BASADA EN LOS PERSONAJES CREADOS POR NIK COHN • ESCRITA POR SYLVESTER STALLONE Y
NORMAN WEXLER. PRODUCIDA POR ROBERT STIGWOOD Y SYLVESTER STALLONE • DIRIGIDA POR SYLVESTER STALLONE

Banda sonora original en disco y musicassettes RSO.



Distribuida por Polydor, S. A.



UNA PELICULA PARAMOUNT

DISTRIBUIDA POR CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION

